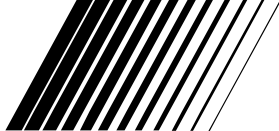


JVC



ENGLISH

DEUTSCH

РУССКИЙ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

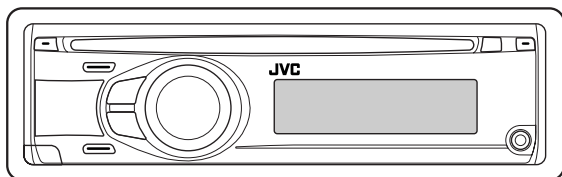
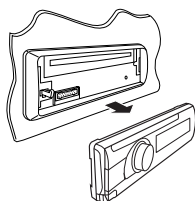
CD RECEIVER

CD-RECEIVER

РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

ΔΕΚΤΗΣ ΜΕ CD

KD-R303/KD-R302/KD-R301/ KD-R33



Radio Data System



MP3
WMA

For canceling the display demonstration, see page 6.

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 6.

Για να ακυρώσετε την επίδειξη λειτουργίας στην οθόνη, βλ. σελίδα 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

Για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τις συνδέσεις, ανατρέξτε στο αντίστοιχο ξεχωριστό εγχειρίδιο.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ΟΔΗΓΙΕΣ

GET0568-006A
[EY]



Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. CAUTION: Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. CAUTION: Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRN)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学装置で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	--	---	--	--	--



Products

Battery

Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries [European Union only]

These symbols indicate that the product and the battery with this symbol should not be disposed as general household waste at its end-of-life.

If you wish to dispose of this product and the battery, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country and municipality.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

Notice:

The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.

Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

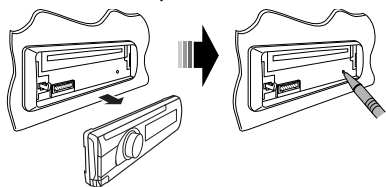
For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

How to reset your unit



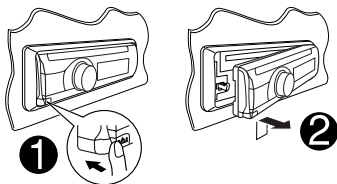
- Your preset adjustments will also be erased.

How to forcibly eject a disc

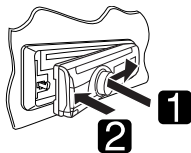


- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

Detaching the control panel



Attaching the control panel



CONTENTS

OPERATIONS

Basic operations.....	4
Preparation.....	6
Listening to the radio.....	7
Disc operations.....	10

EXTERNAL DEVICES

Listening to the other external components.....	11
---	----

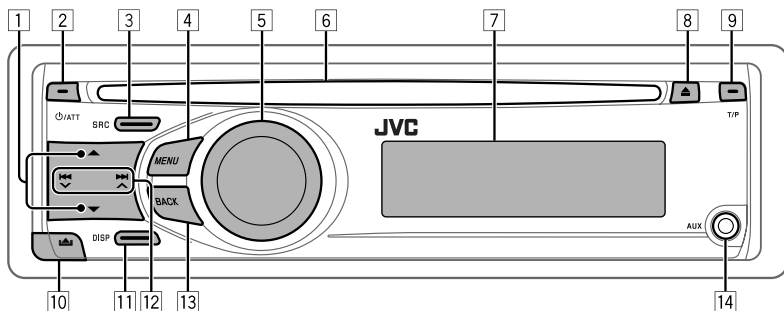
SETTINGS

Selecting a preset sound mode	12
Menu operations.....	13
Color settings (for KD-R33)	16

REFERENCES

More about this unit	17
Troubleshooting.....	19
Maintenance.....	21
Specifications.....	22

Basic operations



- 1 • **FM/AM**: Select preset station.
• **CD**: Select folder.
- 2 • Turn on the power.
• Attenuate the sound (if the power is on).
• Turn off the power [Hold].
- 3 Select the source.
FM → **CD***1 → **AUX IN***2 → **AM***2 → (back to the beginning)
- 4 • Enter list operations.
• Enter Menu setting [Hold].
- 5 • Control the volume or selection [Turn].*3
• Confirm the selection [Press].*3
• **FM**: Enter SSM preset mode [Hold].*3
• **CD**: Enter playback mode [Hold].*3
- 6 Loading slot
- 7 Display window

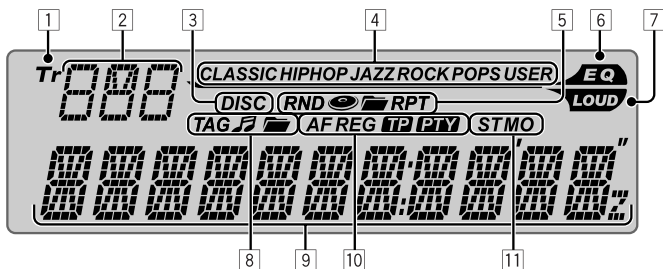
- 8 Eject disc.
- 9 • Activate/deactivate TA Standby Reception.
• Enter PTY Searching mode [Hold].
- 10 Detach the panel.
- 11 Change the display information.
- 12 • **FM/AM**: Search for station.
• **CD**: Select track.
- 13 Return to the previous menu.
- 14 AUX (auxiliary) input jack

*1 You cannot select "CD" as the playback source if no disc is in the unit.

*2 You cannot select these sources if they were disabled in the Menu (see "Menu operations" on page 15).

*3 Also known as "Control dial" in this manual.

Display window







- | | |
|--|---|
| 1 Tr (track) indicator | 7 LOUD (loudness) indicator |
| 2 Source display / Track number / Folder number / Time countdown indicator | 8 Disc information indicators—TAG (Tag information), 🎵 (track/file), 📁 (folder) |
| 3 DISC indicator | 9 Main display |
| 4 Sound mode indicators—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER | 10 Radio Data System indicators—AF, REG, TP, PTY |
| 5 Playback mode / item indicators—RND (random), 🎵 (disc), 📁 (folder), RPT (repeat) | 11 Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural) |
| 6 EQ (equalizer) indicator | |

Preparation

■ Cancel the display demonstration and set the clock

- See also page 13.



1		Turn on the power.
2	 [Hold]  [Turn] → [Press]	<p>Cancel the display demonstrations Select "DEMO," then "DEMO OFF."</p> <p>Set the clock Select "CLOCK" → "CLOCK SET." Adjust the hour, then press control dial once to proceed to adjust the minute. Select "24H/12H," then "24 HOUR" or "12 HOUR."</p> <ul style="list-style-type: none"> • To return to the previous menu, press BACK.

DISP 	<p>When the power is turned off: Check the current clock time when "CLOCK DISP" is set to "CLOCK OFF," (see page 13)</p> <p>When the power is turned on: Change the display information of the current source</p>
FM/AM	Station Frequency → Clock → (back to the beginning)
FM Radio Data System	Station name (PS) → Station Frequency → Programme type (PTY) → Clock → (back to the beginning)
CD	<p>Audio CD/CD Text: Disc title/performer*¹ → Track title*¹ → Current track number with the elapsed playing time → Current track number with the clock time → (back to the beginning)</p> <p>MP3/WMA: Album name/performer (folder name)*² → Track title (file name)*² → Current track number with the elapsed playing time → Current track number with the clock time → (back to the beginning)</p>

*¹ If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

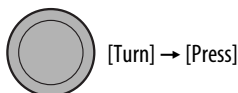
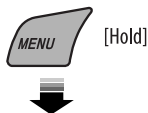
*² If an MP3/WMA file does not have Tag information or "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF" (see page 13), folder name and file name appear.

Listening to the radio

1		Select "FM" or "AM."
2		Search for a station to listen—Auto Search. Manual Search: Hold either one of the buttons until "M" flashes on the display, then press it repeatedly. <ul style="list-style-type: none">When receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength, "ST" lights up on the display.

When an FM stereo broadcast is hard to receive

- See also page 14.



Select "TUNER" → "MONO"
→ "MONO ON"

Reception improves, but stereo effect will be lost.

- "MO" lights up on the display.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure to select "MONO OFF." The MO indicator goes off.

FM station automatic presetting —SSM (Strong-station Sequential Memory)

You can preset up to 18 stations for FM.

1 While listening to a station...

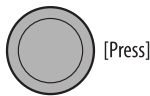


2 Select the preset number range you want to store.



SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18

3



Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically.

To preset other 6 stations, repeat from step 1 again.

Manual presetting (FM/AM)

You can preset up to 18 stations for FM and 6 stations for AM.

Ex.: Storing FM station of 92.50 MHz into preset number "04."

1



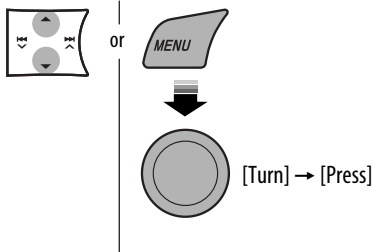
2 Select preset number "04."



Continued on the next page



Selecting preset station



The following features are available only for FM Radio Data System stations.

■ Searching for FM Radio Data System programme — PTY Search

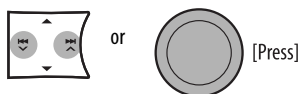
You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.



2 Select one of your favorite programme types or a PTY code.



3 Start searching for your favorite programme.



If a station is broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

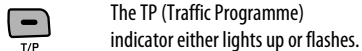
■ Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.

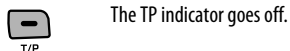
The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 14).

To activate TA Standby Reception



- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the Radio Data System signals required for TA Standby Reception.) To activate the reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception



PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 14.

The PTY indicator either lights up or flashes.

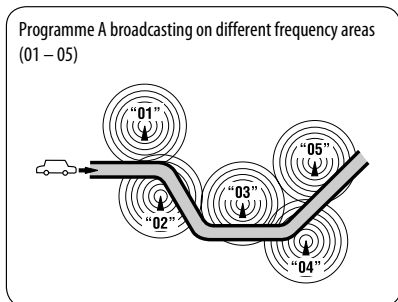
- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.

To activate the reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the PTY Standby Reception, select "PTY OFF" for the PTY code (see page 14). The PTY indicator goes off.

Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM Radio Data System station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).



When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

To change the Network-Tracking Reception setting, see "AF-REG" on page 14.

Automatic station selection— Programme Search

Usually when you select a preset number, the station preset in that number is tuned in.


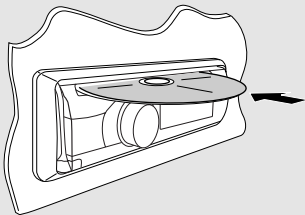
If the signals from the FM Radio Data System preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency possibly broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 14.

PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

Disc operations

1  ⏻/ATT	Turn on the power.
2 	Insert a disc. All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

Stop playing and ejecting the disc



- "NO DISC" appears.
Press SRC to listen to another playback source.

Prohibiting disc ejection



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Selecting a track/folder



[Turn] → [Press]

- For MP3/WMA discs, select the desired folder, then the desired track by performing the control dial.
- To return to the previous menu, press BACK.

Pressing (or holding) the following buttons allows you to...





MP3/WMA: Select folder




[Press] Select track
[Hold] Reverse/fast-forward track

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

- 1  [Hold]
- 2  [Turn] → [Press]

REPEAT ↔ RANDOM
- 3  [Turn] → [Press]

REPEAT

TRACK RPT : Repeats current track

FOLDER RPT : MP3/WMA: Repeats current folder

RANDOM

FOLDER RND : MP3/WMA: Randomly plays all tracks of current folder, then tracks of next folders


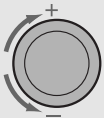
ALL RND : Randomly plays all tracks

- To cancel repeat play or random play, select "RPT OFF" or "RND OFF."
- To return to the previous menu, press BACK.

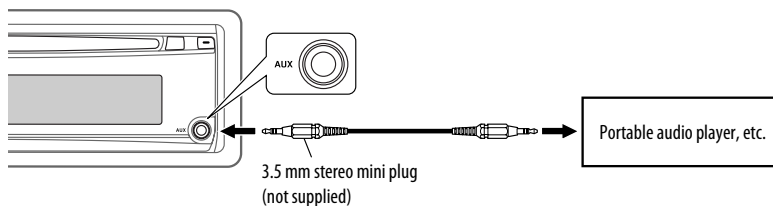
Listening to the other external components

You can connect an external component to AUX (auxiliary) input jack on the control panel.

Preparation: Make sure "AUX ON" is selected in the "SRC SELECT" → "AUX IN" setting, see page 15.

1	SRC 	Select "AUX IN."
2	—	Turn on the connected component and start playing the source.
3	 [Turn]	Adjust the volume. You can adjust the auxiliary input level to avoid the sudden increase of the output level (see "AUX ADJUST" on page 15).
4	—	Adjust the sound as you want (see page 12).

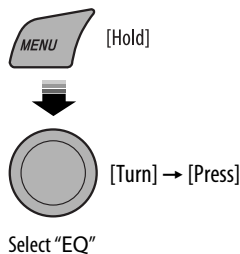
Connecting an external component to the AUX input jack



Selecting a preset sound mode

You can select a preset sound mode suitable to the music genre.

- See also page 13 ("EQ").



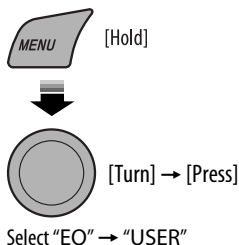
Preset value setting for each sound mode

Preset values Indication (For)	BASS	TREBLE	LOUD
	USER (Flat sound)	00	00
ROCK (Rock or disco music)	+03	+01	ON
CLASSIC (Classical music)	+01	-02	OFF
POPS (Light music)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+02	00	ON
JAZZ (Jazz music)	+02	+03	OFF

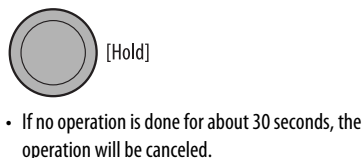
Storing your own sound mode

You can store your own adjustments in memory.

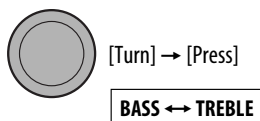
1 Select "USER" for "EQ."



2 While "USER" is shown on the display...



3 Select a tone.



4 Adjust the level.



Tone	Level
BASS	-06 to +06
TREBLE	-06 to +06

- To return to the previous menu, press BACK.

5 Finish the procedure.



Menu operations

1  [Hold]	2  [Turn] → [Press]	3 Repeat step 2 if necessary. <ul style="list-style-type: none"> To return to the previous menu, press BACK.
---	---	--

Initial: Underlined

Category	Menu items	Selectable settings, [reference page]
DEMO	DEMO Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> DEMO ON : Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [6]. DEMO OFF : Cancels.
	CLOCK DISP *1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> CLOCK ON : Clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. CLOCK OFF : Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [6].
CLOCK	CLOCK SET Clock setting	: Adjust the hour, then the minute, [6]. [Initial: 0:00]
	24H/12H Time display mode	<ul style="list-style-type: none"> 24 HOUR : See also page 6 for setting. 12 HOUR
	CLOCK ADJ *2 Clock adjustment	<ul style="list-style-type: none"> AUTO : The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the Radio Data System signal. OFF : Cancels.
EQ	EQ Equalizer	: Select a preset sound mode suitable to the music genre. USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
DISPLAY	DIMMER Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> DIMMER ON : Dims the display and button illumination. DIMMER OFF : Cancels.
	SCROLL *3 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> SCROLL ONCE : Scrolls the displayed information once. SCROLL AUTO : Repeats scrolling (at 5-second intervals). SCROLL OFF : Cancels. Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
	TAG DISPLAY Tag display	<ul style="list-style-type: none"> TAG ON : Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks. TAG OFF : Cancels.

*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select "CLOCK OFF" to save the car's battery.

*2 Takes effect only when CT (clock time) data is received.

*3 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

Continued on the next page

Category	Menu items	Selectable settings, [reference page]
TUNER	AF-REG *4 Alternative frequency/ regionalization reception	<ul style="list-style-type: none"> • AF ON : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • The AF indicator lights up. • AF-REG ON : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme. <ul style="list-style-type: none"> • The AF and REG indicators light up. • OFF : Cancels.
	PTY-STANDBY *4 PTY standby	PTY OFF, PTY codes Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [9].
	TA VOLUME *4 Traffic announcement volume	VOLUME 00 Initial: VOLUME 15 – VOLUME 50 (or VOLUME 00 – VOLUME 30)*5
	P-SEARCH *4 Programme search	<ul style="list-style-type: none"> • SEARCH ON : Activates Programme Search, [9]. • SEARCH OFF : Cancels.
	MONO *6 Monaural mode	<ul style="list-style-type: none"> • MONO ON : Activate monaural mode to improve FM reception, but stereo effect will be lost, [7]. • MONO OFF : Restore the stereo effect.
	IF BAND Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between adjacent stations. (Stereo effect may be lost.) • WIDE : Subject to interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.
COLOR (for KD-R33)	COLOR 01 – COLOR 29, USER	: Select one of the preset or user color for display and button (except T/P/ ϕ /ATT/ \blacktriangle) illumination. (See also page 16 for USER color settings.)
MENU COLOR (for KD-R33)	MENU COLOR Menu color	<ul style="list-style-type: none"> • OFF : Cancels. • ON : Changes the display and button (except T/P/ ϕ/ATT/\blacktriangle) illumination during menu, list search and playback mode operations.

*4 Only for FM Radio Data System stations.

*5 Depends on the amplifier gain control.

*6 Displayed only when the source is "FM."

Category	Menu items	Selectable settings, [reference page]
AUDIO	FADER *7 Fader	R06 – F06 : Adjust the front and rear speaker output balance. [Initial: 00]
	BALANCE Balance	L06 – R06 : Adjust the left and right speaker output balance. [Initial: 00]
	LOUD Loudness	<ul style="list-style-type: none"> • LOUD OFF : Cancels. • LOUD ON : Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level.
	AUX ADJUST Auxiliary input level adjustment	AUX ADJ 00 : Adjust the auxiliary input level to avoid the sudden increase of the output level when changing the source to external component connected to the AUX input jack on the control panel. — AUX ADJ 05
	BEEP Keypress tone	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP OFF : Deactivates the keypress tone. • BEEP ON : Activates the keypress tone.
	TEL MUTING Telephone muting	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ : Select either one which mutes the sounds while using a MUTING 2 cellular phone. • MUTING OFF : Cancels.
	AMP GAIN *8 Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Select if the maximum power of each speaker is less than 50 W to prevent damaging the speaker.) • HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	AM *9 AM station	<ul style="list-style-type: none"> • AM OFF : Disable “AM” in source selection. • AM ON : Enable “AM” in source selection, [4].
	AUX IN *10 Auxiliary input	<ul style="list-style-type: none"> • AUX OFF : Disable “AUX IN” in source selection. • AUX ON : Enable “AUX IN” in source selection, [4].

*7 If you are using a two-speaker system, set the fader level to “00.”

*8 The volume level automatically changes to “VOLUME 30” if you change to “LOW POWER” with the volume level set higher than “VOLUME 30.”

*9 Displayed only when any source other than “AM” is selected.

*10 Displayed only when any source other than “AUX IN” is selected.

Color settings (for KD-R33)

■ Creating your own color —USER Color

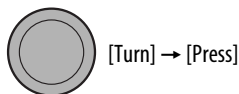
You can create your own colors—"DAY COLOR" or "NIGHT COLOR."

DAY COLOR: Used when "DIMMER" is set to "DIMMER OFF."

NIGHT COLOR: Used when "DIMMER" is set to "DIMMER ON."



2 Select "COLOR" → "USER."

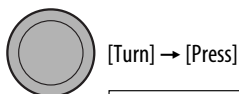


3 While "USER" is shown on the display...



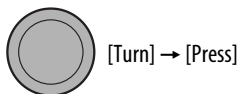
DAY COLOR ↔ NIGHT COLOR

5 Select a primary color.



→ RED ↔ GREEN ↔ BLUE ←

6 Adjust the level (00 to 31) of the selected primary color.



If "00" is selected for all the primary colors, display appears dim.

7 Repeat steps 5 and 6 to adjust other primary colors.

8 Exit from the setting.

DISP 

- If no operation is done for about 30 seconds, the operation will be canceled.

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SRC button on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a track, playback will start from where it had been stopped previously next time you turn on the power.

General

- If you change the source while listening to a disc, playback stops. Next time you select "CD" as the playback source, playback will start from where it had been stopped previously.
- After ejecting a disc, "NO DISC" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc or press SRC to select another playback source.
- If no operation is done for about 30 seconds after pressing MENU button, the operation will be canceled.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
 - All previously stored stations are erased and the stations are stored anew.
 - When SSM is over, the station stored in the lowest preset number will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM Radio Data System operations

- Network-Tracking Reception requires two types of Radio Data System signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Frequency Reception. (See page 14.)

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3/WMA formats.
- When a disc is inserted upside down, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. Press **▲** to eject the disc.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Continued on the next page

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can only play back files of the same type as those detected first if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation has occurred on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.
 - The files on the CD-R/CD-RW are written using the “Packet Write” method.
 - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or a protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.
 Using these discs under high temperature or high humidity may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code `<.mp3>` or `<.wma>` (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)

- 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
- Disc format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary depending on the disc format used (includes 4 extension characters—`<.mp3>` or `<.wma>`).
 - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
 - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
 - Romeo: up to 128 characters
 - Joliet: up to 64 characters
 - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, 255 folders, and 8 hierarchical levels.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
Files recorded in VBR have a discrepancy in the elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. In particular, this difference becomes noticeable after performing the search function.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded in MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
 - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
 - WMA files copy-protected with DRM.
 - Files which have data such as AIFF, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it is automatically inserted into the loading slot again to protect it from dust. Playback starts automatically.

Menu operations

- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH POWER” to “LOW POWER” while the volume level is set higher than “VOLUME 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOLUME 30.”

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none">• Sound cannot be heard from the speakers.	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume to the optimum level.• Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none">• The unit does not work at all.	Reset the unit (see page 3).
	<ul style="list-style-type: none">• "AUX IN" cannot be selected.	Check the "SRC SELECT" → "AUX IN" setting (see page 15).
	<ul style="list-style-type: none">• Display appears dim.	Check the USER Color settings (see page 16).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none">• SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none">• Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
	<ul style="list-style-type: none">• "AM" cannot be selected.	Check the "SRC SELECT" → "AM" setting (see page 15).
Disc playback	<ul style="list-style-type: none">• Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none">• CD-R/CD-RW cannot be played back.• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	<ul style="list-style-type: none">• Insert a finalized CD-R/CD-RW.• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	<ul style="list-style-type: none">• Disc can neither be played back nor ejected.	<ul style="list-style-type: none">• Unlock the disc (see page 10).• Eject the disc forcibly (see page 3).
	<ul style="list-style-type: none">• Disc sound is sometimes interrupted.	<ul style="list-style-type: none">• Stop playback while driving on rough roads.• Change the disc.• Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none">• "NO DISC" appears on the display.	Insert a playable disc into the loading slot.
	<ul style="list-style-type: none">• "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.	Press ▲, then insert a disc correctly.

Continued on the next page

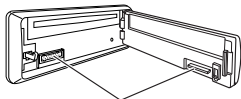
	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> Disc cannot be played back. 	<ul style="list-style-type: none"> Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in a format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	<ul style="list-style-type: none"> Noise is generated. 	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> A longer readout time is required ("READING" keeps flashing on the display). 	Do not use too many hierarchical levels and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> Tracks do not play back in the order you have intended them to play. 	The playback order is determined when the files are recorded.
	<ul style="list-style-type: none"> The elapsed playing time is not correct. 	This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	<ul style="list-style-type: none"> The correct characters are not displayed (e.g. album name). 	This unit can only display letters (upper case), numbers, and a limited number of symbols.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connectors

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture has evaporated.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc in its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs in cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvents (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:

Single CD (8 cm disc)



Warped disc



Sticker and sticker residue



Stick-on label



Unusual shape



C-thru Disc (semi-transparent disc)



Transparent or semi-transparent parts on its recording area



Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION		
Maximum Power Output:	Front/Rear:	50 W per channel
Continuous Power Output (RMS):	Front/Rear:	19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance:		4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:	Bass:	± 12 dB at 100 Hz
	Treble:	± 12 dB at 10 kHz
Frequency Response:		40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio:		70 dB
Line-Out Level/Impedance:		2.5 V/20 k Ω load (full scale)
Output Impedance:		1 k Ω
Other Terminal:		AUX (auxiliary) input jack

TUNER SECTION		
Frequency Range:	FM:	87.5 MHz to 108.0 MHz
	AM:	MW: 522 kHz to 1 620 kHz LW: 144 kHz to 279 kHz
FM Tuner	Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)
	50 dB Quietening Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)
	Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
	Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
	Stereo Separation:	30 dB
MW Tuner	Sensitivity:	20 μ V
	Selectivity:	35 dB
LW Tuner	Sensitivity:	50 μ V

CD PLAYER SECTION	
Type:	Compact disc player
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels:	2 channels (stereo)
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range:	93 dB
Signal-to-Noise Ratio:	98 dB
Wow and Flutter:	Less than measurable limit
MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bit Rate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	Max. Bit Rate: 192 kbps

GENERAL		
Power Requirement:	Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:		Negative ground
Allowable Operating Temperature:		0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D): (approx.)	Installation Size:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Panel Size:	188 mm × 58 mm × 13 mm
Mass:		1.3 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. ACHTUNG: Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. ACHTUNG: Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNSHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENQ)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS COUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRN)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学装置で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENQ)
--	--	--	---	--	--



Produkte



Batterie

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

[Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass das damit gekennzeichnete Produkt bzw. die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden sollen.

Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Hinweis:

Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Warnung:

Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Achtung bei der Lautstärkeinstellung:

Discs erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disc, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

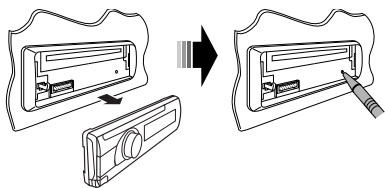
Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bediensritten anhalten.

Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Zurücksetzen des Geräts



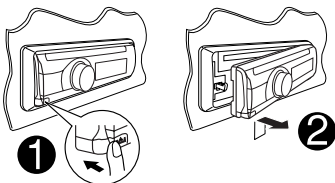
- Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangswises Ausschieben einer Disc

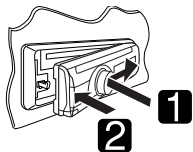


- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.

Abnehmen des Bedienfelds



Anbringen des Bedienfelds



INHALT

BEDIENUNG

Grundlegende Bedienung	4
Vorbereitung	6
Rundfunkempfang	7
Bedienung der Disc	10

EXTERNE GERÄTE

Hören von den anderen externen Komponenten	11
--	----

EINSTELLUNGEN

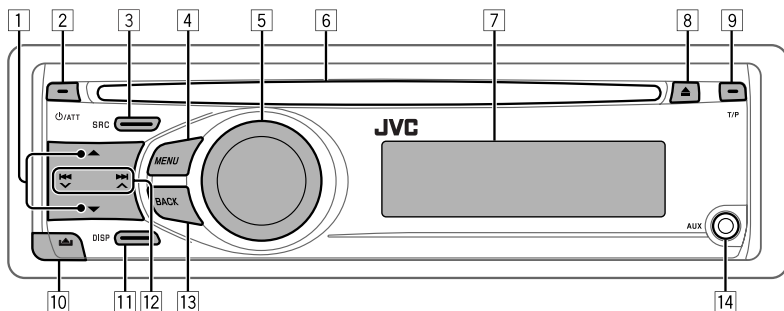
Wählen eines Vorgabe-Klangmodus	12
Menü-Bedienungen	13
Farbeeinstellungen (für KD-R33)	16

ZUR BEZUGNAHME

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver ...	17
Störungssuche	19
Wartung	21
Technische Daten	22

Grundlegende Bedienung

DEUTSCH



- 1 • **UKW/AM:** Wählt den Festsender.
- **CD:** Wählen Sie einen Ordner.
- 2 • Einschalten.
- Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).
- Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückt halten].
- 3 Wählt die Quelle.
UKW → **CD***1 → **AUX IN***2 → **AM***2 → (zurück zum Anfang)
- 4 • Geben Sie die List-Bedienungen ein.
- Auf Menü-Einstellung schalten [Gedrückt halten].
- 5 • Regeln Sie die Lautstärke oder Auswahl [Drehen].*3
- Bestätigen Sie die Auswahl [Drücken Sie].*3
- **UKW:** Schalten Sie auf SSM-Voreinstellungsmodus [Gedrückt halten].*3
- **CD:** Schalten Sie auf den Wiedergabemodus [Gedrückt halten].*3
- 6 Ladeschlitz
- 7 Displayfenster

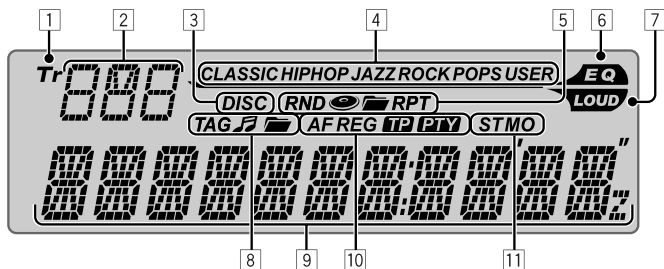
- 8 Disc auswerfen.
- 9 • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.
- Schalten Sie auf PTY-Suchmodus [Gedrückt halten].
- 10 Nehmen Sie das Bedienfeld ab.
- 11 Zum Ändern der Display-Information.
- 12 • **UKW/AM:** Suchen Sie nach einem Sender.
- **CD:** Wählen Sie den Track.
- 13 Schalten Sie zum vorherigen Menü zurück.
- 14 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

*1 Sie können nicht „CD“ als Wiedergabequelle wählen, wenn keine Disc im Gerät eingesetzt ist.

*2 Sie können diese Quellen nicht wählen, wenn sie im Menü deaktiviert wurden (siehe „Menü-Bedienungen“ auf Seite 15).

*3 In dieser Anleitung auch als „Steuerregler“ bezeichnet.

Displayfenster






- | | |
|--|--|
| 1 Tr (Titel)-Anzeige | 7 LOUD (Loudness)-Anzeige |
| 2 Quellenanzeige / Tracknummer / Ordnernummer / Zeit-Countdown-Anzeige | 8 Disc-Information-Anzeigen—TAG (Tag-Information), (Titel/Datei), (Ordner) |
| 3 DISC-Anzeige | 9 Hauptdisplay |
| 4 Sound-Modus-Anzeigen—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER | 10 Radio Data System-Anzeigen—AF, REG, TP, PT, Y |
| 5 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), Disc, Ordner, RPT (Wiederholung) | 11 Tuner-Empfangsanzeigen—ST (Stereo), MO (Mono) |
| 6 EQ (Equalizer)-Anzeige | |

Vorbereitung

■ Beenden Sie die Display-Demonstration und stellen Sie die Uhr ein

• Siehe auch Seite 13.

1		Einschalten.
2	 <p>[Gedrückt halten]</p> <p>[Drehen] → [Drücken Sie]</p>	<p>Beenden Sie die Display-Demonstrationen Wählen Sie „DEMO“, und dann „DEMO OFF“.</p> <p>Stellen Sie die Uhr ein Wählen Sie „CLOCK“ → „CLOCK SET“. Stellen Sie die Stunde ein, und drücken Sie dann den Steuerregler, um die Minute einzustellen. Wählen Sie „24H/12H“, und dann „24 HOUR“ oder „12 HOUR“.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

DISP 	<p>Bei ausgeschalteter Stromversorgung: Prüfen Sie die aktuelle Uhrzeit, wenn „CLOCK DISP“ auf „CLOCK OFF“ gestellt ist (siehe Seite 13)</p> <p>Bei eingeschalteter Stromversorgung: Die Displayinformation der aktuellen Quelle ändern</p>
UKW/AM	Senderfrequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
UKW Radio Data System	Sendername (PS) → Senderfrequenz → Programmtyp (PTY) → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
CD	<p>Audio CD/CD-Text Disc-Bezeichnung/Interpret*1 → Titelbezeichnung*1 → Aktuelle Tracknummer mit verflüssener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)</p> <p>MP3/WMA: Name des Albums/Interpret (Ordnername)*2 → Titelbezeichnung (Dateiname)*2 → Aktuelle Tracknummer mit verflüssener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)</p>

*1 Wenn die aktuelle Disc eine Audio-CD ist, erscheint „NO NAME“.

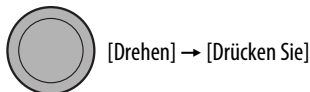
*2 Wenn eine MP3/MWA-Datei nicht Tag-Information hat oder „TAG DISPLAY“ auf „TAG OFF“ gestellt ist (siehe Seite 13), erscheinen Ordnername und Dateiname.

Rundfunkempfang

1		Wählen Sie „FM“ oder „AM“.
2		Suchen Sie einen Sender zum Hören—Automatischer Suchlauf. Manueller Suchlauf: Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „M“ im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt. <ul style="list-style-type: none">• Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet „ST“ im Display auf.

■ Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen

- Siehe auch Seite 14.



Wählen Sie „TUNER“ → „MONO“ → „MONO ON“

Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- „MO“ leuchtet im Display auf.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wiederholen Sie den Vorgang, um „MONO OFF“ zu wählen. Die MO-Anzeige erlischt.

■ Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Strong-Station Sequential Memory)

Sie können für UKW (FM) bis zu 18 Sender voreinstellen.

1 Während des Hörens eines Senders...



2 Wählen Sie den Festsendernummerbereich, unter dem gespeichert werden soll.



SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18



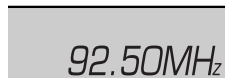
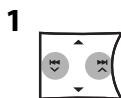
Das Gerät sucht nach den UKW-Ortssendern mit den stärksten Einfallssignalen und speichert sie automatisch als Festsender ab.

Zur Voreinstellung der anderen 6 Sender wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1 erneut.

■ Manuelle Voreinstellung (FM/AM)

Sie können für jedes Frequenzband bis zu 18 Sender für UKW und 6 Sender für AM voreinstellen.

Beisp.: Speichern des UKW-Senders bei 92,50 MHz unter der Festsendernummer „04“.



2 Wählen Sie die Festsendernummer „04“.

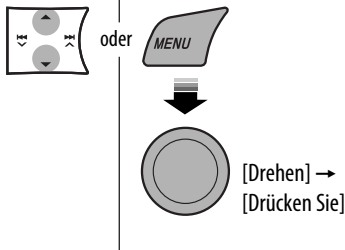


Fortsetzung auf nächster Seite

3



Wählen eines Festsenders



Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

Suchen nach UKW Radio Data System-Programm — PTY-Suchlauf

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

1  [Gedrückt halten] Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.

2 Wählen Sie einen ihrer gewünschten Programmtypen oder einen PTY-Code.



3 Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Verwenden des Standbyempfangs

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 14).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige (Verkehrsprogramm) leuchtet oder blinkt.

- Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen Radio Data System-Signale nicht mitgesendet werden). Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die TP-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige erlischt.

PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

Zum Aktivieren und Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes für PTY-Standbyempfang, siehe Seite 14.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert.

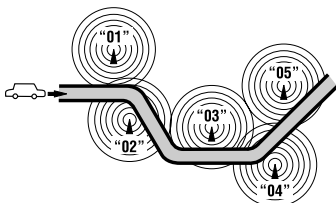
Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs, wählen Sie „PTY OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 14). Die PTY-Anzeige erlischt.

Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs, siehe „AF-REG“ auf Seite 14.

Automatische Senderauswahl— Programmsuche

Normalerweise wird beim Wählen einer Vorgabenummer der unter dieser Nummer abgelegte Festsender abgestimmt.


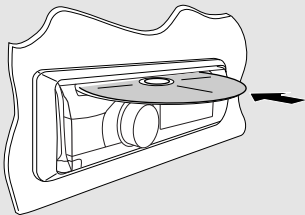
Wenn die Signale vom UKW Radio Data System-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit möglicherweise demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 14.

PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

Bedienung der Disc

1  ⏻/ATT	Einschalten.
2 	Setzen Sie eine Disc ein. Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.

Stoppen Sie die Wiedergabe und werfen die Disc aus



- „NO DISC“ erscheint.
Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Auswurfsperr



Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Wählen eines Tracks/Ordnern



[Drehen] → [Drücken Sie]

- Für MP3/WMA-Discs wählen Sie den gewünschten Ordner und dann den gewünschten Track durch Betätigen des Steuerreglers.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Durch Drücken (oder Gedrückt halten) der folgenden Tasten können Sie...





MP3/WMA: Ordner wählen




[Drücken Sie] Tracks wählen
[Gedrückt halten] Tracks
zurückspulen/
vorspulen

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabemodi verwenden.

- 1  [Gedrückthalten]
- 2  [Drehen] → [Drücken Sie]

REPEAT ↔ RANDOM
- 3  [Drehen] → [Drücken Sie]

REPEAT

TRACK RPT : Aktuellen Track wiederholen

FOLDER RPT : MP3/WMA: Aktuellen Ordner wiederholen

RANDOM

FOLDER RND : MP3/WMA: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner


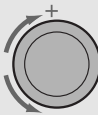
ALL RND : Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab

- Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „RPT OFF“ oder „RND OFF“.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

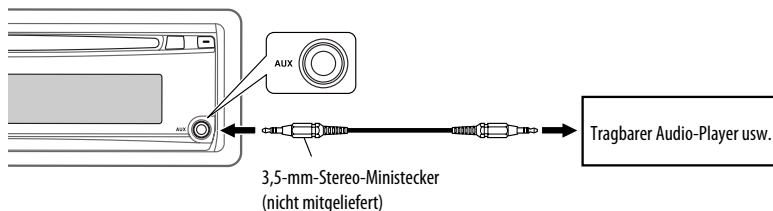
Hören von den anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AUX (Auxiliary) am Bedienfeld anschließen.

Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass „AUX ON“ in der Einstellung „SRC SELECT“ → „AUX IN“ gewählt ist, siehe Seite 15.

1	SRC 	Wählen Sie „AUX IN“.
2	—	Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.
3	 [Drehen]	Stellen Sie die Lautstärke ein. Sie können den Aux-Eingangspiegel justieren, um plötzlichen Anstieg des Ausgangspegels zu verhindern (siehe „AUX ADJUST“ auf Seite 15).
4	—	Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein (siehe Seite 12).

Anschließen einer externen Komponente, die an die AUX-Eingangsbuchse



Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

- Siehe auch Seite 13 („EQ“).



Wählen Sie „EQ“.

Vorwahl-Werteinstellung für jeden Klangmodus

Anzeige (Für)	Vorgabewerte		
	BASS	TREBLE	LOUD
USER (Unbeeinflusster Klang)	00	00	OFF
ROCK (Rock- oder Discomusik)	+03	+01	ON
CLASSIC (Klassische Musik)	+01	-02	OFF
POPS (Leichte Musik)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Funk oder Rap)	+02	00	ON
JAZZ (Jazz-Musik)	+02	+03	OFF

Speichern Ihres eigenen Klangmodus

Sie können Ihre eigenen Einstellungen im Speicher ablegen.

1 Wählen Sie „USER“ für „EQ“.



Wählen Sie „EQ“ → „USER“

2 Während „USER“ im Display erscheint...



- Wenn ca. 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird der Betrieb aufgehoben.

3 Wählen Sie einen Ton.



4 Stellen Sie den Pegel ein.



Ton	Pegel
BASS	von -06 bis +06
TREBLE	von -06 bis +06

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

5 Beenden Sie den Vorgang.



Menü-Bedienungen

1  [Gedrückt halten]	2  [Drehen] → [Drücken Sie]	3 Wiederholen Sie Schritt 2 wenn erforderlich. <ul style="list-style-type: none"> • Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.
--	--	--

Anfänglich: Unterstrichen

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
DEMO	DEMO Display-Demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [6]. • DEMO OFF : Hebt auf.
	CLOCK DISP *1 Uhrzeitanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON : Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt. • CLOCK OFF : Bricht ab; Durch Drücken von DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [6].
CLOCK	CLOCK SET Uhreinstellung	: Stellen Sie die Stunde ein, und dann die Minute [6]. [Anfänglich: 0:00]
	24H/12H Zeitanzeige-Modus	<ul style="list-style-type: none"> • 24 HOUR : Siehe auch Seite 6 zur Einstellung. • 12 HOUR
	CLOCK ADJ *2 Uhreinstellung	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im Radio Data System-Signal eingestellt. • OFF : Hebt auf.
EQ	EQ Equalizer	: Wählen Sie einen Vorwahl-Klangmodus, der dem Musikgenre entspricht. USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
DISPLAY	DIMMER Abblendung	<ul style="list-style-type: none"> • DIMMER ON : Blendet die Display- und Tastenbeleuchtung ab. • DIMMER OFF : Hebt auf.
	SCROLL *3 Blättern	<ul style="list-style-type: none"> • SCROLL ONCE : Scrollt die angezeigte Information einmal. • SCROLL AUTO : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). • SCROLL OFF : Hebt auf. Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
	TAG DISPLAY Markenanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON : Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein. • TAG OFF : Hebt auf.

*1 Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, „CLOCK OFF“ zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

*2 Nur wirksam, wenn CT (Uhrzeit)-Daten empfangen werden.

*3 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).

Fortsetzung auf nächster Seite

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
TUNER	AF-REG *4 Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	<ul style="list-style-type: none"> • AF ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF-Anzeige leuchtet auf. • AF-REG ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. • OFF : Hebt auf.
	PTY-STANDBY *4 PTY-Standby	PTY OFF, PTY-Codes Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [9].
	TA VOLUME *4 Verkehrsansage-Lautstärke	VOLUME 00 – VOLUME 50 (oder VOLUME 00 – VOLUME 30)*5 Anfänglich: VOLUME 15
	P-SEARCH *4 Programmsuchlauf	<ul style="list-style-type: none"> • SEARCH ON : Aktiviert den Programmsuchlauf, [9]. • SEARCH OFF : Hebt auf.
	MONO *6 Mono-Mode	<ul style="list-style-type: none"> • MONO ON : Aktivieren Sie den Mono-Modus zum Verbessern des UKW-Empfangs, aber der Stereoeffekt geht verloren [7]. • MONO OFF : Stellen Sie den Stereoeffekts wieder her.
	IF BAND Zwischenfrequenz-Wellenbereich	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) • WIDE : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
COLOR (bei KD-R33)	COLOR 01 – COLOR 29, USER	: Wählen Sie eine der Vorgabe- oder Benutzerfarben für die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen T/P/⊕/ATT/▲). (Siehe auch Seite 16 zu USER-Farbeinstellungen.)
MENU COLOR (bei KD-R33)	MENU COLOR Menüfarbe	<ul style="list-style-type: none"> • OFF : Hebt auf. • ON : Schaltet die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen T/P/⊕/ATT/▲) während Menü, Listen-Suche und Wiedergabebetrieb um.

*4 Nur für Radio Data System-UKW-Sender.

*5 Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.

*6 Nur angezeigt, wenn die Quelle „FM“ ist.

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
AUDIO	FADER *7 Fader	R06 – F06 : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein. [Anfänglich: 00]
	BALANCE Balance	L06 – R06 : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein. [Anfänglich: 00]
	LOUD Loudness	<ul style="list-style-type: none"> • LOUD OFF : Hebt auf. • LOUD ON : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.
	AUX ADJUST Einstellen des Aux-Eingangspegels	AUX ADJ 00 : Stellen Sie den Aux-Eingangspegel entsprechend ein, um plötzlichen Anstieg des Ausgangspegels beim Umstellen der Quelle auf die externe an die AUX-Eingangsbuchse am Bedienfeld angeschlossene Komponente zu vermeiden. — AUX ADJ 05
	BEEP Tastenberührungston	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP OFF : Deaktiviert den Tastenberührungston. • BEEP ON : Aktiviert den Tastenberührungston.
	TEL MUTING Telefon stummschalten	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 : Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. • MUTING OFF : Hebt auf.
	AMP GAIN *8 Verstärker-Verstärkungsgradregelung	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden am Lautsprecher zu verhindern). • HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRCSELECT	AM *9 AM-Sender	<ul style="list-style-type: none"> • AM OFF : Deaktivieren Sie „AM“ in der Quellenwahl. • AM ON : Aktivieren Sie „AM“ in der Quellenwahl, [4].
	AUX IN *10 Auxiliary-Eingabe	<ul style="list-style-type: none"> • AUX OFF : Deaktivieren Sie „AUX IN“ in der Quellenwahl. • AUX ON : Aktivieren Sie „AUX IN“ in der Quellenwahl, [4].

*7 Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

*8 Der Lautstärkepegel wird automatisch auf „VOLUME 30“ eingestellt, wenn Sie auf „LOW POWER“ mit höher als auf „VOLUME 30“ eingestelltem Lautstärkepegel umschalten.

*9 Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AM“ gewählt ist.

*10 Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AUX IN“ gewählt ist.

Farbeinstellungen (für KD-R33)

■ Erzeugen Ihrer eigenen Farbe —USER-Farbe

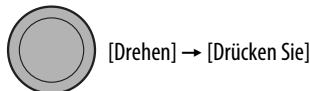
Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen—„DAY COLOR“ oder „NIGHT COLOR“.

DAY COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER“ auf „DIMMER OFF“ gestellt ist.

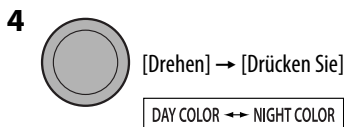
NIGHT COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER“ auf „DIMMER ON“ gestellt ist.



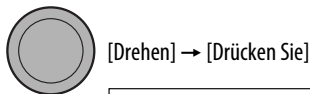
2 Wählen Sie „COLOR“ → „USER“.



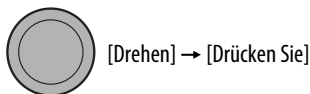
3 Während „USER“ im Display erscheint...



5 Wählen Sie eine Primärfarbe.



6 Passen Sie den Pegel (00 – 31) der gewählten Primärfarbe an.



Wenn „00“ für alle Primärfarben gewählt ist, erscheint das Display abgeblendet.

7 Wiederholen Sie Schritt 5 und 6 zur Einstellung der anderen Primärfarben.

8 Verlassen Sie die Einstellung.



- Wenn ca. 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird der Betrieb aufgehoben.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

■ Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Durch Drücken der SRC-Taste am Gerät kann ebenfalls eingeschaltet werden. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören eines Tracks ausschalten, startet die Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Allgemeines

- Wenn Sie die Quelle beim Hören von einer Disc ändern, stoppt die Wiedergabe.
Wenn Sie zum nächsten Mal „CD“ als Wiedergabequelle wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.
- Nach dem Auswerfen einer Disc erscheint „NO DISC“, und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein oder drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.
- Wenn etwa 30 Sekunden nach dem Drücken der MENU-Taste keine Bedienung erfolgt, wird die Bedienung aufgehoben.

■ Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
 - Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
 - Wenn SSM beendet ist, wird der in der niedrigsten Festsendernummer gespeicherte Sender automatisch aufgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

■ UKW-Radio Data System-Funktionen


- Network-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von Radio Data System-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Network-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Wenn eine Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Network-Tracking-Empfang automatisch aktiviert. Andererseits kann Network-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativfrequenzempfang zu deaktivieren. (Siehe Seite 14).

■ Bedienung der Disc

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (beispielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3/WMA abzuspielen.
- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE“ und „EJECT“ abwechselnd im Display. Drücken Sie  zum Auswerfen der Disc.
- MP3- und WMA- „Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordern“ aufgezeichnet.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disc können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Fortsetzung auf nächster Seite

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disc sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
 - Discs sind schmutzig oder zerkratzt.
 - Kondensationsbildung ist auf der Linse im Gerät aufgetreten.
 - Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
 - Die Dateien auf der CD-R/CD-RW sind in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet.
 - Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
 - Discs mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsigeln auf der Oberfläche.
 - Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können. Bei Verwendung solcher Discs bei hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)

- 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
- Disc-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Lange Windows-Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Diskformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen — <.mp3> oder <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
 - ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
 - Romeo: bis zu 128 Zeichen
 - Joliet: bis zu 64 Zeichen
 - Lange Windows-Dateinamen: bis zu 128 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 255 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflüssener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflüssene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreiem, professionellem und Sprachformat codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
 - WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Auswerfen einer Disc

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird sie Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. Wiedergabe beginnt automatisch.

Menü-Bedienungen

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH POWER“ auf „LOW POWER“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOLUME 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOLUME 30“ um.

Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3).
	• „AUX IN“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT“ → „AUX IN“ (siehe Seite 15).
	• Das Display erscheint abgeblendet.	Prüfen Sie die USER-Farbeinstellungen (siehe Seite 16).
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
	• „AM“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT“ → „AM“ (siehe Seite 15).
Disc-Wiedergabe	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disc freigeben (siehe Seite 10). • Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3).
	• Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• „NO DISC“ erscheint im Display.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
	• „PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.	Drücken Sie ▲ und setzen Sie eine Disc richtig ein.

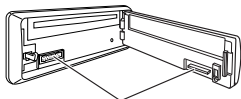
	Symptome	Abhilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> Die Disc kann nicht wiedergegeben werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	<ul style="list-style-type: none"> Rauschen wird erzeugt. 	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disc. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	<ul style="list-style-type: none"> Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („READING“ blinkt weiter im Display). 	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner.
	<ul style="list-style-type: none"> Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden. 	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	<ul style="list-style-type: none"> Verflossene Spielzeit ist nicht richtig. 	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.
	<ul style="list-style-type: none"> Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname). 	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verfliegen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.



• Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach obenweisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.

Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.



Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.



Um solche rauben Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

Single-CD (8-cm-Disc)



Verzogene Disc



Aufkleber und Aufkleberreste



Aufklebetikett



Ungewöhnliche Form



See-through-Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmeffläche



Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION		
Max. Ausgangsleistung:	Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	Vorne/Hinten:	19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz:	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)	
Klang-Steuerbereich:	Tiefen:	± 12 dB bei 100 Hz
	Höhen:	± 12 dB bei 10 kHz
Frequenzgang:	40 Hz bis 20 000 Hz	
Signal-Rauschabstand:	70 dB	
Line-Out Pegel/Impedanz:	2,5 V/20 k Ω Last (volle Skala)	
Ausgangsimpedanz:	1 k Ω	
Andere Klemme:	AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse	

TUNER-SEKTION		
Frequenzgang:	UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
	AM:	MW: 522 kHz bis 1 620 kHz LW: 144 kHz bis 279 kHz
UKW-Tuner	Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)
	50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)
	Ausweichkanalabstimm­schärfe (400 kHz):	65 dB
	Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
	Übersprechdämpfung:	30 dB
MW-Tuner	Empfindlichkeit:	20 μ V
	Trennschärfe:	35 dB
LW-Tuner	Empfindlichkeit:	50 μ V

CD-PLAYER-SEKTION	
Typ:	CD-Spieler
Signalerkennungssystem:	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle:	2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang:	5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang:	93 dB
Signal-Rauschabstand:	98 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bitrate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decodierformat:	Max. Bitrate: 192 kbps

ALLGEMEINES		
Betriebsstromanforderungen:	Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem:		Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:		0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T): (ca.)	Einbaugröße:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Tafelgröße:	188 mm × 58 mm × 13 mm
Gewicht:		1,3 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN/C)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR/N)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学器具で直接 見ないでください。(JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN/C)
---	--	--	---	--	--



Изделия



Батарея

Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей

[только Европейский Союз]

Эти символы указывают на то, что изделие и батарея, на которые они нанесены, в конце срока службы не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы.

Утилизация данного изделия и батарей должна осуществляться в соответствии с требованиями национального законодательства или другими правилами, действующими в Вашей стране и городе.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете возможный ущерб для окружающей среды и здоровья людей.

Уведомление:

Надпись Pb под символом батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

Предупреждение:

Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

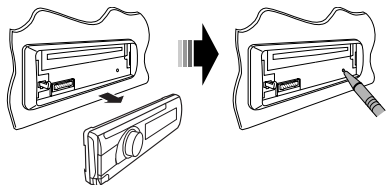
Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включить это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

■ Как перенастроить Ваше устройство



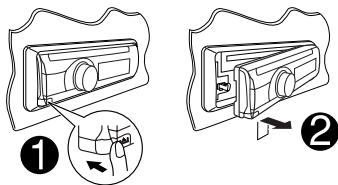
- Запрограммированные настройки будут также удалены.

■ Принудительное извлечение диска

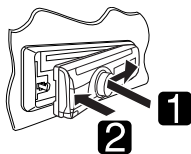


- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

■ Отсоединение панели управления



■ Подключение панели управления



СОДЕРЖАНИЕ

ОПЕРАЦИИ

Основные операции	4
Подготовка	6
Прослушивание радио	7
Операции с дисками	10

ВНЕШНИЕ УСТРОЙСТВА

Прослушивание с других внешних устройств	11
--	----

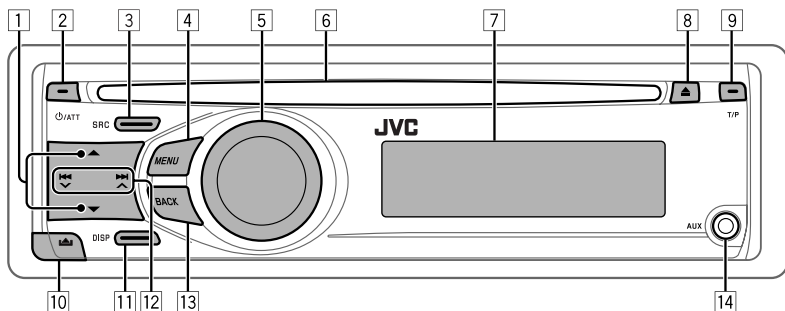
НАСТРОЙКИ

Выбор запрограммированного режима звучания	12
Операции с меню	13
Настройка цветов (для KD-R33)	16

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительная информация о приемнике	17
Устранение проблем	19
Обслуживание	21
Технические характеристики	22

Основные операции

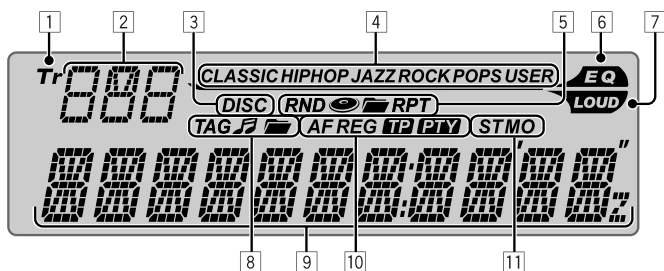






- 1 • **FM/AM**: Выбор запрограммированной радиостанции.
- **CD**: Выберите папку.
- 2 • Включение питания.
- Ослабление звука (при включенном питании).
- Выключение питания [Удерживать].
- 3 • Выбор источников.
FM → **CD***1 → **AUX IN***2 → **AM***2 → (возврат в начало)
- 4 • Ввод списка.
- Переход к настройке меню [Удерживать].
- 5 • Управление громкостью или выбор [Смена].*3
- Подтвердите выбор [Нажмите].*3
- **FM**: Переход в запрограммированный режим SSM [Удерживать].*3
- **CD**: Введите режим воспроизведения [Удерживать].*3
- 6 • Загрузочный отсек
- 7 • Окно дисплея
- 8 • Извлечение диска.
- 9 • Включение или выключение функции резервного приема ТА.
- Переход в режим поиска РТУ [Удерживать].
- 10 • Отсоединение панели.
- 11 • Изменение отображаемой информации.
- 12 • **FM/AM**: Поиск радиостанции.
- **CD**: Выберите дорожку.
- 13 • Возврат к предыдущему меню.
- 14 • Дополнительный входной разъем AUX

*1 Выбрать "CD" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

*2 Если эти источники были запрещены в меню, их невозможно выбрать (см. раздел "Операции с меню" на стр. 15).

*3 Известен также как "Диск управления" в данном руководстве.








- | | |
|--|---|
| <p>1 Индикатор Tr (дорожка)</p> <p>2 Отображение источника/Номер дорожки/Номер папки/Индикатор обратного отсчета времени</p> <p>3 Индикатор DISC</p> <p>4 Индикаторы режимов звучания—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER</p> <p>5 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение),  (диск),  (папка), RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>6 Индикатор EQ (эквалайзер)</p> | <p>7 Индикатор LOUD (громкость)</p> <p>8 Индикаторы информации на диске—TAG (информация о тегах),  (дорожка/файл),  (папка)</p> <p>9 Основной дисплей</p> <p>10 Индикаторы Radio Data System—AF, REG, TP, PTY</p> <p>11 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)</p> |
|--|---|

Подготовка

Отмена демонстрации функций дисплея и настройка часов

• См. также стр. 13.



1	 ⏻/ATT	Включение питания.
2	 [Удерживать]   [Смена] → [Нажмите]	Отмена демонстрации функций дисплея Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF". Настройка часов Выберите "CLOCK" → "CLOCK SET". Настройте час, затем нажмите один раз диск управления для настройки минут. Выберите "24H/12H", затем "24 HOUR" или "12 HOUR". • Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

DISP 	Если питание выключено: Просмотр текущего времени, когда для настройки "CLOCK DISP" установлено значение "CLOCK OFF" (см. стр. 13) Если питание включено: Изменение отображаемой информации текущего источника
FM/AM	Частота радиостанции → Часы → (возврат в начало)
FM Radio Data System	Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы → (возврат в начало)
CD	Звуковой компакт-диск/CD-текст: Название диска/исполнитель*1 → Название дорожки*1 → Номер текущей дорожки и истекшее время воспроизведения → Номер текущей дорожки и часы → (возврат в начало) Для диска MP3/WMA: Название альбома/исполнитель (имя папки)*2 → Название дорожки (имя файла)*2 → Номер текущей дорожки и истекшее время воспроизведения → Номер текущей дорожки и часы → (возврат в начало)

*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

*2 Если файл MP3/WMA не содержит информации тегов или для настройки "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG OFF" (см. стр. 13), появятся имя папки и файла.

Прслушивание радио

1		Выберите "FM" или "AM".
2		Поиск радиостанции—автоматический поиск. Поиск вручную: Удерживайте нажатой одну из кнопок, пока на дисплее не замигает индикатор "М", а затем неоднократно нажмите кнопку. <ul style="list-style-type: none">• При приеме стереовещания FM с нормальным уровнем сигнала на экране дисплея загорается индикатор "ST".

■ При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM

- См. также стр. 14.



[Смена] → [Нажмите]

Выберите "TUNER" → "MONO"
→ "MONO ON"

Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

- На экране дисплея загорается индикатор "MO".

Для восстановления стереоэффекта повторите те же действия и выберите "MONO OFF".

Индикатор MO гаснет.

■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

Можно запрограммировать до 18 радиостанций FM.

1 При прослушивании радиостанции...



[Удерживать]

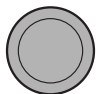
2 Выберите диапазон номеров, в котором хотите сохранить радиостанцию.



[Смена]

SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18

3



[Нажмите]



Автоматически выполняется поиск и сохранение местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами.

Для сохранения других 6 радиостанций повторите действие 1.

■ Запоминание станций в ручном режиме (FM/AM)

Можно сохранить 18 FM-радиостанций и 6 AM-радиостанций.

Пример: Сохранение FM-радиостанции на частоте 92,50 МГц с номером "04".

1



2 Выбор номера "04".

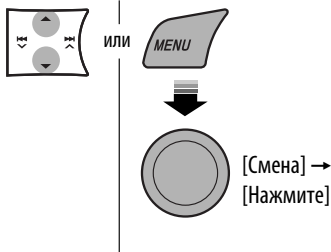


[Смена]

Продолжение не следующей странице




Выбор запрограммированной радиостанции



Следующие функции доступны только при прослушивании радиостанций FM Radio Data System.

1 Поиск программы FM Radio Data System—поиск РТУ

Посредством поиска кода РТУ можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

1  [Удерживать] Появляется последний выбранный код РТУ.

2 Выберите один из предпочитаемых типов программ или укажите код РТУ.



3 Запустите поиск любимой программы.



Если радиостанция передает в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.


Использование функции резервного приема

Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 14).


Включение функции резервного приема ТА

 Индикатор TR (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TR загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TR мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без Radio Data System-сигналов, необходимых для резервного приема ТА).

Для включения функции приема настройтесь на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TR прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема ТА

 Индикатор TR гаснет.

Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции AM.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 14.

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена.

Для включения функции приема настройтесь на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

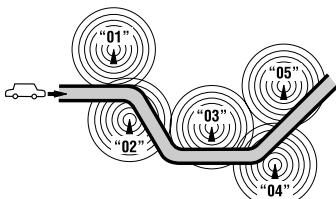
Для отключения резервного приема РТУ

выберите "RTY OFF" для кода РТУ (см. стр. 14). Индикатор РТУ гаснет.

Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM Radio Data System в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см.

"AF-REG" на стр. 14.

Автоматический выбор радиостанции—поиск программы

Обычно при выборе запрограммированного номера устройство настраивает радиостанцию, соответствующую этому номеру.


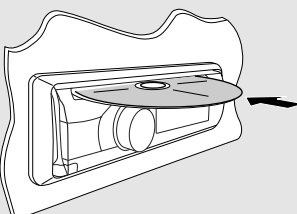
Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM Radio Data System (системы передачи цифровой информации) является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 14.

Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

Операции с дисками

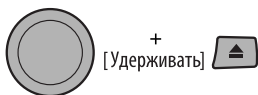
1	 ⏻/ATT	Включение питания.
2		Вставьте диск. Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

Остановка воспроизведения и извлечение диска



- Отображается надпись "NO DISC".
Нажмите кнопку SRC для прослушивания другого источника воспроизведения.

Запрещение извлечения диска



Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

Выбор дорожки или папки



[Смена] → [Нажмите]

- Для дисков MP3 или WMA выберите необходимую папку, затем дорожку с помощью диска управления.
- Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

Нажатие (или удерживание нажатыми) следующих кнопок позволяет выполнять следующие операции...



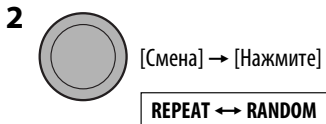
Для диска MP3/WMA: Выберите папку



[Нажмите] Выберите дорожку
[Удерживать] Перемотка дорожки назад или вперед

■ Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



REPEAT

TRACK RPT : Повтор текущей дорожки

FOLDER RPT : Для диска MP3/WMA: повтор текущей папки

RANDOM

FOLDER RND : Для диска MP3/WMA: Произвольное воспроизведение всех дорожек текущей папки, а затем дорожек других папок



ALL RND : Произвольное воспроизведение всех дорожек

- Чтобы отключить повторное или произвольное воспроизведение, выберите "RPT OFF" или "RND OFF".
- Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

Прослушивание с других внешних устройств

Ко входному разъему AUX (дополнительный) на панели управления могут подключаться внешние устройства.

Подготовка: Убедитесь в том, что для настройки "SRC SELECT" → "AUX IN" выбрано значение "AUX ON", см. стр. 15.

1	SRC 	Выберите "AUX IN".
2	—	Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.
3	 [Смена]	Настройте громкость. Можно настроить уровень дополнительного входного сигнала во избежание неожиданного увеличения уровня выходного сигнала (см. "AUX ADJUST" на стр. 15).
4	—	Настройка необходимого звука (см. стр. 12).

Подключение внешнего устройства к входному разъему AUX



Выбор запрограммированного режима звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

- См. также стр. 13 (“EQ”).



[Смена] → [Нажмите]

Выберите “EQ”

РУССКИЙ

Запрограммированные значения настроек для каждого режима звучания

Запрограммированные настройки	BASS	TREBLE	LOUD
Индикатор (Для)			
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	-02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

■ Сохранение собственного режима звучания

Можно сохранить настройки в памяти.

1 Выберите “USER” для “EQ”.



[Смена] → [Нажмите]

Выберите “EQ” → “USER”

2 Когда “USER” отображается на дисплее...



[Удерживать]

- Если в течение 30 секунд не будет введена ни одна команда, операция будет отменена.

3 Выберите тон.



[Смена] → [Нажмите]

BASS ↔ TREBLE

4 Настройте уровень.

Звук	Уровень
BASS	от -06 до +06
TREBLE	от -06 до +06

- Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.

5 Завершите процедуру.



[Нажмите]

Операции с меню

1  [Удерживать]	2  [Смена] → [Нажмите]	3 При необходимости повторите действие 2. • Для возврата в предыдущее меню нажмите BACK.
---	---	--

По умолчанию: **Подчеркнуто**

Категория	Элементы меню	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO	DEMO Демонстрация функций дисплея	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON : Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [6]. • DEMO OFF : Отмена.
	CLOCK DISP *1 Отображение часов	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON : Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее. • CLOCK OFF : Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [6].
CLOCK	CLOCK SET Настройка часов	: Настройка часов, а затем минут, [6]. [По умолчанию: 0:00]
	24H/12H Формат отображения времени	<ul style="list-style-type: none"> • 24 HOUR : Описание настройки см. на стр. 6. • 12 HOUR
	CLOCK ADJ *2 Настройка часов	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале Radio Data System. • OFF : Отмена.
EQ	EQ Equalizer (эквалайзер)	: Выбор режима звучания, соответствующего музыкальному жанру. USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
DISPLAY	DIMMER Затемнение	<ul style="list-style-type: none"> • DIMMER ON : Снижается яркость подсветки дисплея и кнопок. • DIMMER OFF : Отмена.
	SCROLL *3 Прокрутка	<ul style="list-style-type: none"> • SCROLL ONCE : Однократная прокрутка отображаемой информации. • SCROLL AUTO : Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы). • SCROLL OFF : Отмена. <p>При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.</p>
	TAG DISPLAY Отображение тегов	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON : Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA. • TAG OFF : Отмена.

*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "CLOCK OFF" для сохранения заряда аккумулятора автомобиля.

*2 Действует только при получении данных СТ (часов).

*3 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

Продолжение не следующей странице

Категория	Элементы меню	Выбираемые настройки, [страница для справки]
TUNER	AF-REG * ⁴ Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<ul style="list-style-type: none"> • AFON : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • Загорается индикатор AF. • AF-REG ON : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. <ul style="list-style-type: none"> • Загораются индикаторы AF и REG. • OFF : Отмена.
	PTY-STANDBY * ⁴ Резервный PTY	PTY OFF, кодов PTY Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [9].
	TA VOLUME * ⁴ Громкость передач сообщений о движении на дорогах	VOLUME 00 По умолчанию: VOLUME 15 – VOLUME 50 (или VOLUME 00 – VOLUME 30) * ⁵
	P-SEARCH * ⁴ Поиск программ	<ul style="list-style-type: none"> • SEARCH ON : Активация поиска программы, [9]. • SEARCH OFF : Отмена.
	MONO * ⁶ Монорежим	<ul style="list-style-type: none"> • MONO ON : Включение монорежима для более качественного приема FM-сигнала (стереоэффект будет потерян), [7]. • MONO OFF : Восстановление стереоэффекта.
	IF BAND Полоса промежуточных частот	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от соседних радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.) • WIDE : Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.
COLOR (для KD-R33)	COLOR 01 – COLOR 29, USER	: Выберите один из запрограммированных или пользовательских цветов для подсветки дисплея и кнопок (кроме T/P/☉/АТТ/▲). (Сведения о настройке цветов USER см. на стр. 16.)
MENU COLOR (для KD-R33)	MENU COLOR Цвет меню	<ul style="list-style-type: none"> • OFF : Отмена. • ON : Изменение подсветки дисплея и кнопок (кроме T/P/☉/АТТ/▲) во время операций с меню, поиска списка и операций с режимами воспроизведения.

*⁴ Только для радиостанций FM Radio Data System.

*⁵ Зависит от использования регулятора усиления.

*⁶ Отображается только в том случае, если в качестве источника выбрано "FM".

Категория	Элементы меню	Выбираемые настройки, [страница для справки]
AUDIO (ЗВУК)	FADER *7 микшер	R06 – F06 : Настройка выходного баланса передних и задних динамиков. [По умолчанию: 00]
	BALANCE баланс	L06 – R06 : Настройка выходного баланса левых и правых динамиков. [По умолчанию: 00]
	LOUD Громкость	<ul style="list-style-type: none"> • LOUD OFF : Отмена. • LOUD ON : Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.
	AUX ADJUST Настройка уровня дополнительного входного сигнала	AUX ADJ 00 : Настройка уровня дополнительного входного сигнала во избежание неожиданного увеличения уровня выходного сигнала при смене источника на внешнее устройство, подключенное к входному разъему AUX на панели управления. — AUX ADJ 05
	BEEP Звук нажатия кнопки	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP OFF : Выключение звука нажатия кнопки. • BEEP ON : Включение звука нажатия кнопки.
	TEL MUTING Отключение звука телефона	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ : Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. • MUTING 2 • MUTING OFF : Отмена.
	AMP GAIN *8 Регулятор усиления	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт, выберите этот параметр, чтобы предотвратить повреждение динамика.) • HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	AM *9 AM-радиостанция	<ul style="list-style-type: none"> • AM OFF : Отключение варианта “AM” при выборе источника. • AM ON : Включение варианта “AM” при выборе источника, [4].
	AUX IN *10 Дополнительный входной разъем	<ul style="list-style-type: none"> • AUX OFF : Отключение варианта “AUX IN” при выборе источника. • AUX ON : Включение варианта “AUX IN” при выборе источника, [4].

*7 При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение “00”.

*8 При выборе “LOW POWER”, если громкость выше, чем “VOLUME 30”, автоматически устанавливается громкость “VOLUME 30”.

*9 Отображается, если выбран любой источник, кроме “AM”.

*10 Отображается, если выбран любой источник, кроме “AUX IN”.

Настройка цветов (для KD-R33)

■ Создание собственного цвета —USER цвет

Можно создавать свои собственные цвета—“DAY COLOR” или “NIGHT COLOR”.

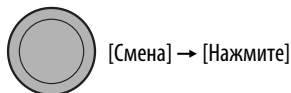
DAY COLOR: Используется, когда для настройки “DIMMER” установлено значение “DIMMER OFF”.

NIGHT COLOR: Используется, когда для настройки “DIMMER” установлено значение “DIMMER ON”.

РУССКИЙ



2 Выберите “COLOR” → “USER”.

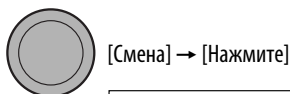


3 Когда “USER” отображается на дисплее...



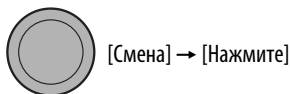
DAY COLOR ↔ NIGHT COLOR

5 Выберите основной цвет.



→ RED ↔ GREEN ↔ BLUE ←

6 Настройте насыщенность (00 – 31) выбранного основного цвета.



Если для всех первичных цветов выбрано значение “00”, дисплей становится темным.

7 Повторите действия 5 и 6, чтобы настроить другие первичные цвета.

8 Выйдите из режима настройки.

DISP 

- Если в течение 30 секунд не будет введена ни одна команда, операция будет отменена.

Дополнительная информация о приемнике

■ Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SRC. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания дорожки, при последующем включении питания воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

Общие сведения

- При изменении источника во время прослушивания диска воспроизведение останавливается. При следующем выборе "CD" в качестве источника воспроизведение начнется с места последнего останова.
- После извлечения диска появляется надпись "NO DISC" и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск или нажмите кнопку SRC для выбора другого источника воспроизведения.
- Операция отменяется, если в течение 30 секунд после нажатия кнопки MENU не выполнено ни одного действия.

■ Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную с наименьшим номером.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

■ Операции с FM Radio Data System

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов Radio Data System—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функция сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 14.)

■ Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3/WMA.
- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". Нажмите ▲ для извлечения диска.
- "Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Продолжение не следующей странице

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
 - Линза звукоснимателя загрязнена;
 - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод “пакетной записи”;
 - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высокой температуре или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только одnobайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных: 8 кбит/с—320 кбит/с
 - Частота дискретизации:

48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)

- Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo: до 128 символов
 - Joliet: до 64 символов
 - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознавать до 512 файлов, 255 папок и 8 уровней иерархической структуры.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio.
 - файлы формата WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, AIFF, ATAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Извлечение диска


- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. Воспроизведение начинается автоматически.

Операции с меню

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH POWER” меняется на “LOW POWER” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOLUME 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOLUME 30”.

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	• Не слышен звук из динамиков.	• Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	• Приемник не работает.	Перенастройте приемник (см. стр. 3).
	• Невозможно выбрать "AUX IN".	Проверьте настройку "SRC SELECT" → "AUX IN" (см. стр. 15).
	• Дисплей становится темным.	См. настройки USER цветов на стр. 16.
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM не работает.	Сохраните радиостанции вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Плотно подсоедините антенну.
	• Невозможно выбрать "AM".	Проверьте настройку "SRC SELECT" → "AM" (см. стр. 15).
Воспроизведение диска	• Диск не воспроизводится.	Вставьте диск правильно.
	• Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной или многократной записи.	• Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	• Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.	• Снимите блокировку с диска (см. стр. 10). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 3).
	• Звук, записанный на диске, иногда прерывается.	• Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
	• На дисплее появляется надпись "NO DISC".	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
	• На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".	Нажмите  и вставьте диск правильно.

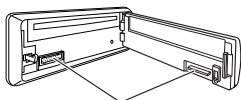
Продолжение не следующей странице

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Диск не воспроизводится. 	<ul style="list-style-type: none"> Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
	<ul style="list-style-type: none"> Слышен шум. 	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "READING"). 	Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок.
	<ul style="list-style-type: none"> Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного. 	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
	<ul style="list-style-type: none"> Время от начала воспроизведения неправильное. 	Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек.
	<ul style="list-style-type: none"> Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома). 	Приемник может отображать только буквы (верхнего регистра), цифры и ограниченное число символов.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъемы

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворители (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:

Один компакт-диск (диаметром 8 см)



Изогнувшийся диск



Наклейка и остаток наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой



Необычная форма



Диск C-thru (полупрозрачный диск)



Прозрачные или полупрозрачные компоненты на области записи



Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА		
Максимальная выходная мощность:	Передние/Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	Передние/Задние:	19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:		4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:	Низкие частоты:	±12 дБ при 100 Гц
	Верхние частоты:	±12 дБ при 10 кГц
Частотная характеристика:		от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:		70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление:		нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:		1 кΩ
Другой терминал:		Дополнительный входной разъем AUX

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА		
Диапазон частот:	FM:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
	AM:	СВ: от 522 кГц до 1 620 кГц ДВ: от 144 кГц до 279 кГц
Радиоприемник в диапазоне FM	Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 μВ/75 Ω)
	50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 μВ/75 Ω)
	Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
	Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
	Разделение стереоканалов:	30 дБ
Радиоприемник в диапазоне СВ	Чувствительность:	20 μВ
	Избирательность:	35 дБ
Радиоприемник в диапазоне ДВ	Чувствительность:	50 μВ

БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ	
Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	93 дБ
Отношение сигнал/помеха:	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
допусков измерительной аппаратуры Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ		
Электрическое питание:	Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:		отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:		от 0°С до +40°С
Габариты, мм (Ш × В × Г): (прибл.)	Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 160 мм
	Размер панели:	188 мм × 58 мм × 13 мм
Масса:		1,3 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν JVC.

Μελετήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη λειτουργία, για να βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τη λειτουργία της μονάδας και να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοσή της.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΛΕΙΖΕΡ

1. ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΙΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 1
2. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε το επάνω καπάκι. Δεν υπάρχουν επισκευάσιμα από το χρήστη εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής. Για κάθε εργασία σέρβις, απευθύνεστε στους εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορατή και/ή μη ορατή ακτινοβολία λέιζερ κατηγορίας 1M όταν είναι ανοικτό. Μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα.
4. ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ: ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΟΥ ΣΑΣ ΚΑΛΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΞΕΤΕ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN6)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ES)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可能 及び非可視レーザー のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN6)
--	---	--	--	--	--



Προϊόντα



Μπαταρία

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη του παλαιού εξοπλισμού και των μπαταριών.

[Ευρωπαϊκή Ένωση μόνο]

Τα σύμβολα αυτά δηλώνουν ότι το προϊόν και η μπαταρία που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απόβλητα κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής τους.

Εάν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό και την μπαταρία, κάντε το σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία ή άλλους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα ή την περιοχή σας. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Επισημάνση:

Το σήμα Pb κάτω από το σύμβολο για τις μπαταρίες δηλώνει ότι αυτή η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

Προειδοποίηση:

Αν χρειαστεί να λειτουργήσετε το δέκτη ενώ οδηγείτε, βεβαιωθείτε ότι κοιτάτε προσεκτικά προς τα εμπρός, διότι διαφορετικά μπορεί να εμπλακείτε σε τροχαίο ατύχημα.

Προσοχή κατά τη ρύθμιση της έντασης του ήχου:

Οι δίσκοι παράγουν πολύ μικρό θόρυβο σε σύγκριση με άλλες πηγές. Μειώστε την ένταση του ήχου πριν την αναπαραγωγή ενός δίσκου για να μην καταστραφούν τα ηχεία από την απότομη αύξηση της στάθμης εξόδου.

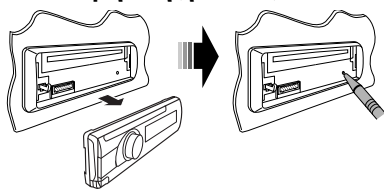
Για την ασφάλειά σας...

- Μην αυξάνετε υπερβολικά την ένταση του ήχου, διότι κάτι τέτοιο θα επικαλύψει τους εξωτερικούς ήχους και θα καταστήσει την οδήγηση επικίνδυνη.
- Πρωτό εκτελέσετε σύνθετους χειρισμούς, ακινητοποιείτε το όχημά σας.

Θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος...

Εάν είχατε σταθμεύσει το όχημά σας επί μακρό διάστημα σε πολύ ψυχρές ή πολύ θερμές καιρικές συνθήκες, περιμένετε να επανέλθει η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος στα φυσιολογικά επίπεδα προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία.

■ Επαναφορά της μονάδας



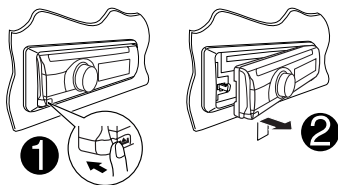
- Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις θα διαγραφούν.

■ Τρόπος εξαγωγής του δίσκου με εξαναγκασμό

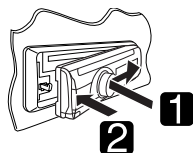


- Προσέξτε να μην σας πέσει ο δίσκος κατά την εξαγωγή.
- Εάν αυτή η ενέργεια αποτύχει, επιχειρήστε να επαναφέρετε το δέκτη.

■ Απόσπαση της πρόσοψης



■ Προσαρτήστε της πρόσοψης



ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Βασικές λειτουργίες.....	4
Προετοιμασία.....	6
Ακρόαση ραδιοφωνικών σταθμών.....	7
Λειτουργίες δίσκου.....	10

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Ακρόαση άλλων εξωτερικών συσκευών.....	11
--	----

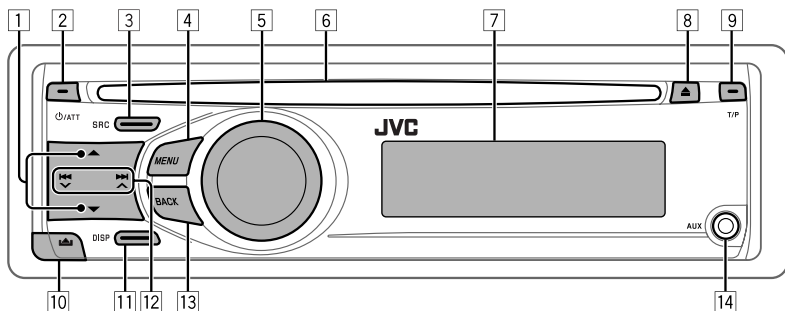
ΡΥΘΙΜΙΣΕΙΣ

Επιλογή προεπιλεγμένης κατάστασης ήχου.....	12
Λειτουργίες μενού.....	13
Ρυθμίσεις χρώματος (για το KD-R33).....	16

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

Περισσότερα σχετικά με το δέκτη αυτό.....	17
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	19
Συντήρηση.....	21
Προδιαγραφές.....	22

Βασικές λειτουργίες



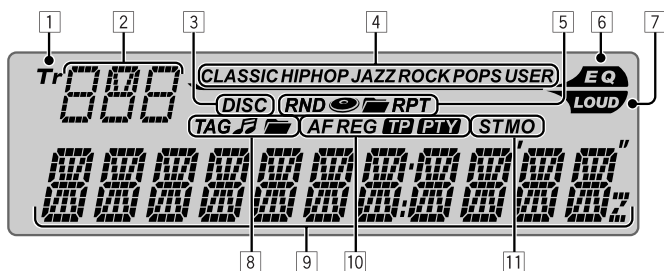
- 1 • **FM/AM**: Επιλέξτε προεπιλεγμένο σταθμό.
• **CD**: Επιλέγει φάκελο.
- 2 • Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.
• Μειώνει την ένταση του ήχου (αν είναι ενεργοποιημένη η παροχή ρεύματος).
• Απενεργοποιεί την παροχή ρεύματος [Κρατήστε πιεσμένο].
- 3 Επιλέγει την πηγή.
FM → **CD***1 → **AUX IN***2 → **AM***2 → (επιστροφή στη αρχή)
- 4 • Εισάγει λειτουργίες λίστας.
• Εισάγει τη ρύθμιση μενού [Κρατήστε πιεσμένο].
- 5 • Ελέγχει την ένταση του ήχου ή την επιλογή [Περιστροφή].*3
• Επιβεβαιώστε την επιλογή [Πιέστε].*3
• **FM**: Εισάγει την προεπιλεγμένη κατάσταση SSM [Κρατήστε πιεσμένο].*3
• **CD**: Εισάγει την κατάσταση αναπαραγωγής [Κρατήστε πιεσμένο].*3
- 6 Υποδοχή τοποθέτησης
- 7 Παράθυρο οθόνης
- 8 Εξαγωγή δίσκου.
- 9 • Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την αναμονή λήψης TA.
• Εισάγει την κατάσταση αναζήτησης PTY [Κρατήστε πιεσμένο].
- 10 Απόσπαση της πρόσοψης.
- 11 Αλλάζει τις πληροφορίες στην οθόνη.
- 12 • **FM/AM**: Αναζήτηση σταθμού.
• **CD**: Επιλέγει μουσικό κομμάτι.
- 13 Επιστροφή στο προηγούμενο μενού.
- 14 Υποδοχή εισόδου AUX (βοηθητική)

*1 Δεν μπορείτε να επιλέξετε το "CD" ως πηγή αναπαραγωγής, αν δεν έχει τοποθετηθεί δίσκος στη μονάδα.

*2 Δεν μπορείτε να επιλέξετε αυτές τις πηγές αν έχουν απενεργοποιηθεί στο μενού (βλ. "Λειτουργίες μενού" στη σελίδα 15).

*3 Αναφέρεται επίσης ως "Περιστροφικός διακόπτης" στο παρόν εγχειρίδιο.

Παράθυρο οθόνης







- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Ένδειξη Tr (μουσικό κομμάτι) | 7 | Ένδειξη LOUD (ακουστότητα) |
| 2 | Οθόνη πηγής / Αριθμός μουσικού κομματιού / Αριθμός φακέλου / Ένδειξη αντίστροφης χρονομέτρησης | 8 | Ενδείξεις πληροφοριών για το δίσκο—TAG (πληροφορίες σε μορφή Tag), 🎵 (μουσικό κομμάτι/αρχείο), 📁 (φάκελος) |
| 3 | Ένδειξη DISC | 9 | Κύρια οθόνη |
| 4 | Ενδείξεις κατάστασης λειτουργίας ήχου—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER | 10 | Ενδείξεις Radio Data System—AF, REG, TP, PTY |
| 5 | Ενδείξεις κατάστασης αναπαραγωγής / στοιχείου—RND (τυχαία σειρά), 🎵 (δίσκος), 📁 (φάκελος), RPT (επανάληψη) | 11 | Δείκτες λήψης δέκτη—ST (στερεοφωνική), MO (μονοφωνική) |
| 6 | Ένδειξη EQ (ισοσταθμιστής) | | |


Προετοιμασία

■ Ακυρώστε την επίδειξη λειτουργίας στην οθόνη και ρυθμίστε το ρολόι

• Δείτε επίσης τη σελίδα 13.

<p>1</p>  <p>⏻/ATT</p>	<p>Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.</p>
<p>2</p>  <p>[Κρατήστε πατημένο]</p>   <p>[Περιστροφή] → [Πιέστε]</p>	<p>Ακυρώστε τη λειτουργία επίδειξης στην οθόνη Επιλέξτε “DEMO” και στη συνέχεια “DEMO OFF”.</p> <p>Ρυθμίστε το ρολόι Επιλέξτε “CLOCK” → “CLOCK SET”. Ρυθμίστε την ώρα και στη συνέχεια πιέστε μια φορά τον περιστροφικό διακόπτη για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Επιλέξτε “24H/12H” και στη συνέχεια “24 HOUR” (24ώρη μορφή) ή “12 HOUR” (12ώρη μορφή).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε το “BACK” (εάν εμφανίζεται).



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

<p>DISP </p>	<p>Ενώ η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη: Ελέγξτε την τρέχουσα ώρα όταν η ένδειξη “CLOCK DISP” είναι ρυθμισμένη σε “CLOCK OFF”, (βλ. σελίδα 13) Ενώ η παροχή ρεύματος είναι ενεργοποιημένη: Αλλάξτε το πρότυπο εμφάνισης της τρέχουσας ηγής</p>
<p>FM/AM</p>	<p>Συχνότητα σταθμού → Ρολόι → (επιστροφή στη αρχή)</p>
<p>FM Radio Data System</p>	<p>Όνομα σταθμού (PS) → Συχνότητα σταθμού → Τύπος προγράμματος (PTY) → Ρολόι → (επιστροφή στη αρχή)</p>
<p>CD</p>	<p>Audio CD/CD Text: Τίτλος δίσκου/καλλιτέχνης*1 → Τίτλος μουσικού κομματιού*1 → Αριθμός τρέχοντος μουσικού κομματιού και χρόνος αναπαραγωγής που πέρασε → Αριθμός τρέχοντος μουσικού κομματιού και ώρα → (επιστροφή στη αρχή)</p> <p>MP3/WMA: Όνομα άλμπουμ/καλλιτέχνης (όνομα φακέλου)*2 → Τίτλος μουσικού κομματιού (όνομα αρχείου)*2 → Αριθμός τρέχοντος μουσικού κομματιού και χρόνος αναπαραγωγής που πέρασε → Αριθμός τρέχοντος μουσικού κομματιού και ώρα → (επιστροφή στη αρχή)</p>

*1 Εάν ο τρέχων δίσκος είναι CD ήχου, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη “NO NAME”.

*2 Αν το αρχείο MP3/WMA δεν διαθέτει πληροφορίες σε μορφή Tag, ή αν η επιλογή “TAG DISPLAY” (Εμφάνιση TAG) είναι ρυθμισμένη στο “TAG OFF” (Απενεργοποίηση TAG) (βλ. σελίδα 13), εμφανίζεται το όνομα του φακέλου και το όνομα του αρχείου.

Ακρόαση ραδιοφωνικών σταθμών

1	SRC 	Επιλέξτε “FM” ή “AM”.
2		Αναζήτηση για σταθμό προς ακρόαση—Αυτόματη αναζήτηση. Μη αυτόματη αναζήτηση: Κρατήστε πιεσμένο οποιοδήποτε από τα δύο κουμπιά μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη “M” στην οθόνη και στη συνέχεια πιέστε το επανειλημμένα. • Κατά τη λήψη στερεοφωνικής εκπομπής στα FM με επαρκώς ισχυρό σήμα, ανάβει η ένδειξη “ST” στην οθόνη.

Όταν είναι δύσκολη η λήψη μιας στερεοφωνικής εκπομπής στα FM

- Δείτε επίσης τη σελίδα 14.



Επιλέξτε “TUNER” → “MONO”
→ “MONO ON”

Η λήψη βελτιώνεται, αλλά χάνεται η στερεοφωνική απόδοση.

- Ανάβει η ένδειξη “MO” στην οθόνη.

Για να αποκατασταθεί η στερεοφωνική απόδοση, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και επιλέξτε “MONO OFF”. Η ένδειξη MO σβήνει.

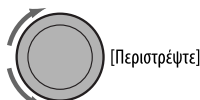
Αυτόματη προεπιλογή σταθμού FM—SSM (Μνήμη ακολουθίας σταθμών με ισχυρό σήμα)

Μπορείτε να προεπιλέξετε έως 18 σταθμούς για FM.

1 Κατά την ακρόαση ενός σταθμού...



2 Επιλέξτε το εύρος προεπιλεγμένων αριθμών στο οποίο θέλετε να γίνει η αποθήκευση.



SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18

3



Γίνεται αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση των τοπικών ραδιοφωνικών σταθμών FM με τα ισχυρότερα σήματα.

Για να προεπιλέξετε άλλους 6 σταθμούς, επαναλάβετε πάλι την ίδια διαδικασία από το βήμα 1.

Προεπιλογή με το χέρι (FM/AM)

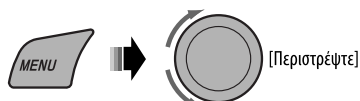
Μπορείτε να προεπιλέξετε έως 18 σταθμούς για τα FM και 6 σταθμούς για τα AM.

Π.χ.: Αποθήκευση ενός σταθμού FM των 92,50 MHz στον προεπιλεγμένο αριθμό “04”.

1



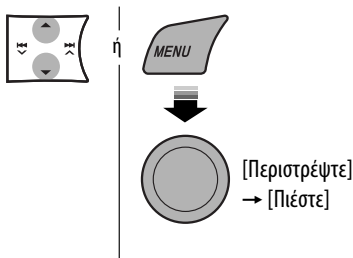
2 Επιλέξτε τον προεπιλεγμένο αριθμό “04”.



Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα




Επιλογή προεπιλεγμένου σταθμού



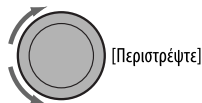
Οι παρακάτω δυνατότητες είναι διαθέσιμες μόνο για σταθμούς FM Radio Data System.

■ Αναζήτηση για πρόγραμμα FM με το σύστημα Radio Data System (ραδιοφωνικό σύστημα δεδομένων)—ΑναζήτησηPTY

Μπορείτε να συντονιστείτε στο σταθμό που εκπέμπει το αγαπημένο σας πρόγραμμα με αναζήτηση για κωδικό PTY.

1  [Κρατήστε πατημένο] Εμφανίζεται ο πιο πρόσφατος επιλεγμένος κωδικός PTY.

2 Επιλέξτε έναν από τους αγαπημένους σας τύπους προγράμματος ή έναν κωδικό PTY.



3 Έναρξη αναζήτησης του αγαπημένου σας προγράμματος.



Εάν υπάρχει σταθμός που εκπέμπει πρόγραμμα με τον κωδικό PTY που επιλέξατε, γίνεται συντονισμός στο σταθμό αυτό.

■ Χρήση της αναμονής λήψης

Αναμονή λήψης TA

Η αναμονή λήψης TA επιτρέπει στο δέκτη να συντονίζεται προσωρινά σε λειτουργία λήψης ανακοινώσεων για την κίνηση στους δρόμους (TA) από οποιαδήποτε πηγή διαφορετική από AM.

Η ένταση του ήχου αλλάζει στην προεπιλεγμένη στάθμη έντασης ήχου TA αν η τρέχουσα στάθμη είναι μικρότερη από την προεπιλεγμένη (βλ. σελίδα 14).

Για να ενεργοποιηθεί η αναμονή λήψης TA



Η ένδειξη TP (πρόγραμμα για την κίνηση στους δρόμους) είτε ανάβει είτε αναβοσβήνει.

- Εάν η ένδειξη TP ανάψει, η αναμονή λήψης TA έχει ενεργοποιηθεί.
- Εάν η ένδειξη TP αναβοσβήνει, η αναμονή λήψης TA δεν έχει ακόμη ενεργοποιηθεί. (Αυτό συμβαίνει όταν κάνετε ακρόαση ενός σταθμού FM που δεν εκπέμπει τα σήματα Radio Data System που απαιτούνται για την αναμονή λήψης TA).
Για να ενεργοποιηθεί η λήψη, συντονιστείτε σε έναν άλλο σταθμό που παρέχει αυτά τα σήματα. Η ένδειξη TP θα σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη.

Για να απενεργοποιηθεί η αναμονή λήψης TA



Η ένδειξη TP σβήνει.

Αναμονή λήψης ΡΤΥ

Η αναμονή λήψης ΡΤΥ επιτρέπει στο δέκτη να συντονίζεται προσωρινά στο αγαπημένο σας πρόγραμμα ΡΤΥ από οποιαδήποτε πηγή διαφορετική από ΑΜ.

Για να ενεργοποιήσετε και να επιλέξετε τον αγαπημένο σας κωδικό ΡΤΥ για αναμονή λήψης ΡΤΥ, δείτε τη σελίδα 14.

Η ένδειξη ΡΤΥ είτε ανάβει είτε αναβοσβήνει.

- Εάν η ένδειξη ΡΤΥ ανάψει, η αναμονή λήψης ΡΤΥ έχει ενεργοποιηθεί.
- Εάν η ένδειξη ΡΤΥ αναβοσβήνει, η αναμονή λήψης ΡΤΥ δεν έχει ακόμη ενεργοποιηθεί.

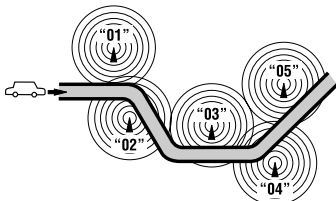
Για να ενεργοποιηθεί η λήψη, συντονιστείτε σε έναν άλλο σταθμό που παρέχει αυτά τα σήματα. Η ένδειξη ΡΤΥ θα σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη.

Για να απενεργοποιήσετε την αναμονή λήψης ΡΤΥ, επιλέξτε "ΡΤΥ OFF" για τον κωδικό ΡΤΥ (βλ. σελίδα 14). Η ένδειξη ΡΤΥ σβήνει.

■ Εντοπισμός του ίδιου προγράμματος—Λήψη με εντοπισμό δικτύου

Όταν οδηγείτε σε περιοχή όπου η λήψη FM δεν είναι καλή, ο δέκτης συντονίζεται αυτόματα σε έναν άλλο σταθμό FM Radio Data System του ίδιου δικτύου, που εκπέμπει ενδεχομένως το ίδιο πρόγραμμα αλλά με δυνατότερο σήμα (δείτε την παρακάτω απεικόνιση).

Πρόγραμμα "Α" που εκπέμπεται σε διαφορετικές περιοχές συχνότητας (01 – 05)



Κατά την αποστολή από το εργοστάσιο, η λειτουργία λήψης με εντοπισμό δικτύου έχει ενεργοποιηθεί.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση της λήψης με εντοπισμό δικτύου, βλ. "AF-REG" στη σελίδα 14.

■ Αυτόματη επιλογή σταθμού—Αναζήτηση προγράμματος

Συνήθως, όταν επιλέξετε έναν προεπιλεγμένο αριθμό, ο δέκτης συντονίζεται στο σταθμό με τον προεπιλεγμένο αριθμό.


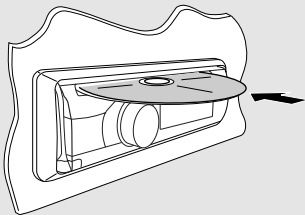
Εφόσον τα σήματα του προεπιλεγμένου σταθμού FM Radio Data System δεν είναι αρκετά ισχυρά για να υπάρξει καλή λήψη, η παρούσα μονάδα συντονίζεται, με χρήση των δεδομένων της λειτουργίας AF, σε μια άλλη συχνότητα που ενδέχεται να μεταδίδει πρόγραμμα ίδιο με αυτό του αρχικά προεπιλεγμένου σταθμού.

- Η μονάδα χρειάζεται κάποιο χρόνο για να συντονιστεί σε έναν άλλο σταθμό χρησιμοποιώντας την αναζήτηση προγράμματος.
- Δείτε επίσης τη σελίδα 14.

Κωδικό ΡΤΥ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (μουσική), ROCK M (μουσική), EASY M (μουσική), LIGHT M (μουσική), CLASSICS, OTHER M (μουσική), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (μουσική), OLDIES, FOLK M (μουσική), DOCUMENT

Λειτουργίες δίσκου

1  ⏻/ATT	Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.
2 	Εισαγάγετε το δίσκο. Όλα τα μουσικά κομμάτια θα αναπαράγονται επανειλημμένα έως ότου αλλάξετε την πηγή ή βγάλετε το δίσκο.

Διακοπή της αναπαραγωγής και εξαγωγή του δίσκου



- Εμφανίζεται η ένδειξη "NO DISC" (Δεν υπάρχει δίσκος). Πατήστε το κουμπί SRC (Πηγή) για ακρόαση μέσω μιας άλλης πηγή αναπαραγωγής.

Απαγόρευση εξαγωγής δίσκου



Για να ακυρωθεί η απαγόρευση, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία.

Επιλογή φακέλου/μουσικού κομματιού



[Περιστρέψτε] → [Πιέστε]

- Για δίσκους MP3/WMA, επιλέξτε τον επιθυμητό φάκελο, και στη συνέχεια το επιθυμητό μουσικό κομμάτι χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό διακόπτη.
- Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε το "BACK" (εάν εμφανίζεται).

Αν πιέσετε (ή κρατήσετε πιεσμένα) τα παρακάτω κουμπιά, μπορείτε να κάνετε τα εξής:



MP3/WMA: Επιλογή φακέλου



[Πιέστε] Επιλογή μουσικού κομματιού
[Κρατήστε πατημένο] Επιστροφή/γρήγορη προώθηση εντός μουσικού κομματιού

■ Επιλογή καταστάσεων λειτουργίας αναπαραγωγής

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο μία από τις παρακάτω καταστάσεις αναπαραγωγής κάθε φορά.



REPEAT

TRACK RPT : Επανάληψη του τρέχοντος μουσικού κομματιού

FOLDER RPT : MP3/WMA: Επανάληψη του τρέχοντος φακέλου

RANDOM

FOLDER RND : MP3/WMA: Αναπαραγωγή με τυχαία σειρά όλων των μουσικών κομματιών του τρέχοντος φακέλου και στη συνέχεια των μουσικών κομματιών των επόμενων φακέλων



ALL RND : Αναπαραγωγή με τυχαία σειρά όλων των μουσικών κομματιών

- Για να ακυρώσετε την επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ή την αναπαραγωγή με τυχαία σειρά, επιλέξτε "RPT OFF" ή "RND OFF".
- Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε το "BACK" (εάν εμφανίζεται).

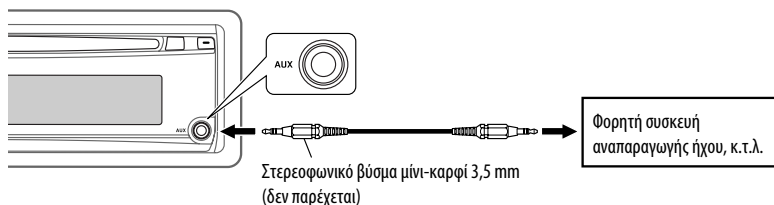
Ακρόαση άλλων εξωτερικών συσκευών

Μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή εισόδου AUX (βοηθητική), στην πρόσοψη.

Προετοιμασία: Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει "AUX ON" στη ρύθμιση "SRC SELECT" → "AUX IN", βλ. σελίδα 15.

1		Επιλέξτε "AUX IN".
2	—	Ενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξάρτημα και αρχίστε την αναπαραγωγή της πηγής.
3	 [Περιστρέψτε]	Ρυθμίστε την ένταση του ήχου. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη στάθμη της βοηθητικής εισόδου, ώστε να αποφύγετε την απότομη αύξηση της στάθμης εξόδου (βλ. "AUX ADJUST" στη σελίδα 15).
4	—	Ρυθμίστε τον ήχο όπως θέλετε (βλ. σελίδα 12).

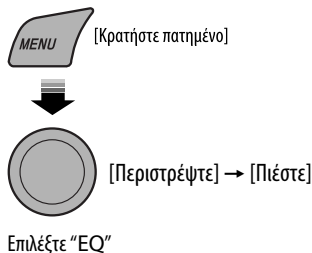
Σύνδεση εξωτερικού εξαρτήματος με την υποδοχή εισόδου AUX



Επιλογή προεπιλεγμένης κατάστασης ήχου

Μπορείτε να επιλέξετε μια κατάσταση ήχου κατάλληλη για το συγκεκριμένο είδος μουσικής.

• Δείτε επίσης τη σελίδα 13 ("EQ").



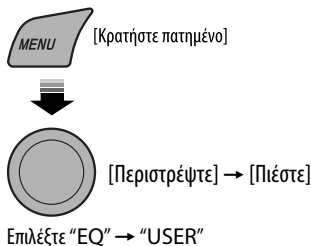
Προεπιλεγμένη τιμή για κάθε κατάσταση λειτουργίας ήχου

Προεπιλεγμένες τιμές	BASS	TREBLE	LOUD
Ένδειξη (Για)			
USER (Ήχο χωρίς βάθος)	00	00	OFF
ROCK (Μουσική ροκ ή ντίσκο)	+03	+01	ON
CLASSIC (Κλασική μουσική)	+01	-02	OFF
POPS (Ελαφριά μουσική)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Μουσική φάνκι ή rap)	+02	00	ON
JAZZ (Μουσική τζαζ)	+02	+03	OFF

■ Αποθήκευση της δικής σας κατάστασης λειτουργίας ήχου

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τις δικές σας ρυθμίσεις στη μνήμη.

1 Επιλέξτε "USER" για "EQ".

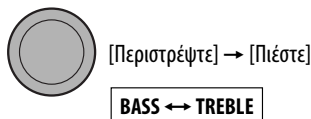


2 Ενώ εμφανίζεται η ένδειξη "USER" (χρήστης) στην οθόνη...



• Αν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα, η λειτουργία θα ακυρωθεί.

3 Επιλέξτε τόνο.



4 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.



Τόνος	Στάθμη
BASS	-06 έως +06
TREBLE	-06 έως +06

• Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε το "BACK" (εάν εμφανίζεται).

5 Ολοκληρώστε τη διαδικασία.



Λειτουργίες μενού

1  [Κρατήστε πατημένο]	2  [Περιστρέψτε] → [Πιέστε]	3 Επαναλάβετε το βήμα 2 αν χρειάζεται. • Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πιέστε το "BACK" (εάν εμφανίζεται).
--	---	--

Αρχική ρύθμιση: **Υπογραμμισμένο**

Κατηγορία	Στοιχεία μενού	Επιλεγόμενες ρυθμίσεις, [σελίδα αναφοράς]
DEMO	DEMO Επίδειξη λειτουργίας στη οθόνη	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON : Εάν δεν εκτελεστεί κανένας χειρισμός για περίπου 20 δευτερόλεπτα, η επίδειξη λειτουργίας στην οθόνη θα ενεργοποιηθεί αυτόματα, [6]. • DEMO OFF : Ακύρωση.
	CLOCK DISP *1 Ένδειξη ρολογιού	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON : Η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη πάντοτε, εφόσον η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη. • CLOCK OFF : Ακύρωση. Αν πιέσετε το πλήκτρο DISP, θα εμφανιστεί η ώρα για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν η παροχή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη, [6].
CLOCK	CLOCK SET Ρύθμιση ώρας	: Ρυθμίστε την ώρα και στη συνέχεια τα λεπτά, [6]. [Αρχική ρύθμιση: 0:00]
	24H/12H Κατάσταση εμφάνισης ώρας	<ul style="list-style-type: none"> • 24 HOUR : Βλ. επίσης σελίδα 6 για τη ρύθμιση. • 12 HOUR
	CLOCK ADJ *2 Ρύθμιση ρολογιού	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Το ενσωματωμένο ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα χρησιμοποιώντας τα δεδομένα CT (ένδειξη ώρας) του σήματος Radio Data System. • OFF : Ακύρωση.
EQ	EQ Ένδειξη ισοσταθμιστή	: Επιλέξτε μια προεπιλεγμένη κατάσταση ήχου κατάλληλη για το συγκεκριμένο είδος μουσικής. USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
DISPLAY	DIMMER Ρύθμιση μείωσης φωτισμού	<ul style="list-style-type: none"> • DIMMER ON : Μειώνει το φωτισμό της οθόνης και των κουμπιών. • DIMMER OFF : Ακύρωση.
	SCROLL *3 Κύλιση	<ul style="list-style-type: none"> • SCROLL ONCE : Διενεργεί κύλιση των εμφανιζόμενων πληροφοριών μια φορά. • SCROLL AUTO : Η κύλιση επαναλαμβάνεται (ανά διάστημα των 5 δευτερολέπτων). • SCROLL OFF : Ακύρωση. Εάν πατήσετε DISP για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο, διενεργείται κύλιση της οθόνης ανεξάρτητα από τη ρύθμιση.
	TAG DISPLAY Ένδειξη Tag	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON : Εμφανίζει τις πληροφορίες σε μορφή Tag κατά την ακρόαση μουσικών κομματιών MP3/WMA. • TAG OFF : Ακύρωση.

*1 Αν η παροχή ρεύματος δεν διακοπεί γυρίζοντας το διακόπτη της μίζας στη θέση off (απενεργοποιημένο), συνιστάται να επιλέξετε τη ρύθμιση "CLOCK OFF" για να μην έχετε άσκοπη κατανάλωση της μπαταρίας του αυτοκινήτου.

*2 Τίθεται σε ισχύ μόνο όταν λαμβάνονται δεδομένα CT (ένδειξη ώρας).

*3 Ορισμένοι χαρακτήρες ή σύμβολα δεν θα εμφανίζονται σωστά (ή καθόλου) στην οθόνη.

Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα

Κατηγορία	Στοιχεία μενού	Επιλεγόμενες ρυθμίσεις, [σελίδα αναφοράς]
TUNER	AF-REG *4 Εναλλασσόμενη συχνότητα/λήψη με περιφερειακή διαίρεση	<ul style="list-style-type: none"> • AF ON : Όταν τα τρέχοντα σήματα που λαμβάνονται γίνονται αδύνατα, η μονάδα συντονίζεται σε κάποιο άλλο σταθμό (το πρόγραμμα του οποίου μπορεί να διαφέρει από το τρέχον πρόγραμμα που λαμβάνεται), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • Ανάβει η ένδειξη AF. • AF-REG ON : Όταν τα τρέχοντα σήματα που λαμβάνονται γίνονται αδύνατα, η μονάδα συντονίζεται σε κάποιο άλλο σταθμό που μεταδίδει το ίδιο πρόγραμμα. <ul style="list-style-type: none"> • Ανάβουν οι ενδείξεις AF και REG. • OFF : Ακύρωση.
	PTY-STANDBY *4 Αναμονή PTY	PTY OFF, Κωδικοί PTY : Ενεργοποιεί την αναμονή λήψης PTY με έναν από του κωδικούς PTY, [9].
	TA VOLUME *4 Ένταση ήχου των ανακινώσεων για την κίνηση στους δρόμους	VOLUME 00 – VOLUME 50 (ή VOLUME 00 – VOLUME 30)*5 : Αρχική ρύθμιση: VOLUME 15
	P-SEARCH *4 Αναζήτηση προγράμματος	<ul style="list-style-type: none"> • SEARCH ON : Ενεργοποιεί την αναζήτηση προγράμματος, [9]. • SEARCH OFF : Ακύρωση.
	MONO *6 Κατάσταση μονοφωνικού ήχου	<ul style="list-style-type: none"> • MONO ON : Ενεργοποιήστε την κατάσταση μονοφωνικού ήχου για να βελτιώσετε τη λήψη FM, αλλά θα χαθεί η στερεοφωνική απόδοση, [7]. • MONO OFF : Επαναφέρει τη στερεοφωνική απόδοση.
	IF BAND Ενδιάμεση ζώνη συχνότητων	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Αυξάνει την επιλεκτικότητα του δέκτη προκειμένου να μειωθούν οι παρεμβολές μεταξύ των παρακείμενων σταθμών. (Ενδέχεται να χαθεί η στερεοφωνική απόδοση). • WIDE : Ο δέκτης συνεχίζει να δέχεται παρεμβολές από σταθμούς σε γειτονικές συχνότητες, αλλά η ποιότητα του ήχου δεν υποβαθμίζεται και η στερεοφωνική απόδοση διατηρείται.
COLOR (για το KD-R33)	COLOR 01 – COLOR 29, USER : Επιλέξτε ένα από τα προεπιλεγμένα χρώματα ή τα χρώματα χρήστη για το φωτισμό της οθόνης και των πλήκτρων (εκτός των T/P/Φ/ATT/▲). (Βλ. επίσης σελίδα 16 για τις ρυθμίσεις χρώματος USER (χρήστης).)	
MENU COLOR (για το KD-R33)	MENU COLOR Χρώμα μενού	<ul style="list-style-type: none"> • OFF : Ακύρωση. • ON : Αλλάζει το φωτισμό της οθόνης και των πλήκτρων (εκτός των T/P/Φ/ATT/▲) όταν χρησιμοποιείτε το μενού, την αναζήτηση λίστας και την κατάσταση αναπαραγωγής.

*4 Μόνο για σταθμούς FM Radio Data System.

*5 Ανάλογα με τον έλεγχο απολαβής του ενισχυτή.

*6 Εμφανίζεται μόνο όταν η πηγή είναι "FM".

Κατηγορία	Στοιχεία μενού	Επιλεγόμενες ρυθμίσεις, [σελίδα αναφοράς]
AUDIO	FADER *7 βαθμιαία αυξομείωση της εξόδου του ηχείου	R06 – F06 : Ρυθμίστε την ισχύ εξόδου των μπροστινών και πίσω ηχείων. [Αρχική ρύθμιση: 00]
	BALANCE εξισορρόπηση	L06 – R06 : Ρυθμίστε την ισχύ εξόδου των δεξιών και αριστερών ηχείων. [Αρχική ρύθμιση: 00]
	LOUD Ακουστότητα	• LOUD OFF : Ακύρωση. • LOUD ON : Ενισχύστε τις χαμηλές και τις υψηλές συχνότητες για να κατανεμηθεί καλά ο ήχος σε χαμηλή στάθμη έντασης.
	AUX ADJUST Ρύθμιση της στάθμης της βοηθητικής εισόδου	AUX ADJ 00 — AUX ADJ 05 : Ρυθμίστε τη στάθμη της βοηθητικής εισόδου, ώστε να αποφύγετε την απότομη αύξηση της στάθμης εξόδου όταν αλλάξετε την πηγή σε εξωτερική συσκευή συνδεδεμένη με την υποδοχή εισόδου AUX στον πίνακα ελέγχου.
	BEEP Ήχος πατήματος πλήκτρου	• BEEP OFF : Απενεργοποιεί τον ήχο πατήματος πλήκτρου. • BEEP ON : Ενεργοποιεί τον ήχο πατήματος πλήκτρου.
	TEL MUTING Σίγαση τηλεφώνου	• MUTING 1/ MUTING 2 : Επιλέξτε οποιαδήποτε από τις δύο επιλογές, οι οποίες επιτυγχάνουν τη σίγαση του κινητού σας τηλεφώνου. • MUTING OFF : Ακύρωση.
SRC SELECT	AMP GAIN *8 Έλεγχος απολαβής ενισχυτή	• LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Επιλέξτε αυτή τη ρύθμιση, εάν η μέγιστη ισχύς του κάθε ηχείου είναι μικρότερη από 50 W, για να μην καταστραφεί το ηχείο.) • HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50
	AM *9 Σταθμός AM	• AM OFF : Απενεργοποιεί τα "AM" κατά την επιλογή πηγής. • AM ON : Ενεργοποιεί τα "AM" κατά την επιλογή πηγής, [4].
	AUX IN *10 Βοηθητική είσοδος	• AUX OFF : Απενεργοποιεί τα "AUX IN" κατά την επιλογή πηγής. • AUX ON : Ενεργοποιεί τα "AUX IN" κατά την επιλογή πηγής, [4].

*7 Εάν χρησιμοποιείτε σύστημα δύο ηχείων, ρυθμίστε τη στάθμη του fader στο "00".

*8 Η στάθμη της έντασης του ήχου αλλάζει αυτόματα σε "VOLUME 30" αν αλλάξετε σε "LOW POWER" με τη στάθμη της έντασης του ήχου να έχει ρυθμιστεί υψηλότερα από το "VOLUME 30".

*9 Εμφανίζεται μόνο όταν επιλεγθεί οποιαδήποτε πηγή διαφορετική από τα "AM".

*10 Εμφανίζεται μόνο όταν επιλεγθεί οποιαδήποτε πηγή διαφορετική από τα "AUX IN".

Ρυθμίσεις χρώματος (για το KD-R33)

■ Δημιουργία του δικού σας χρώματος—Χρώμα USER (χρήστης)

Μπορείτε να δημιουργήσετε τα δικά σας χρώματα—“DAY COLOR” ή “NIGHT COLOR”.

DAY COLOR: Χρησιμοποιείται όταν η μείωση φωτισμού “DIMMER” είναι ρυθμισμένη στο “DIMMER OFF”.

NIGHT COLOR: Χρησιμοποιείται όταν η μείωση φωτισμού “DIMMER” είναι ρυθμισμένη στο “DIMMER ON”.

1



[Κρατήστε πατημένο]

2 Επιλέξτε “COLOR” → “USER”.



[Περιστρέψτε] → [Πιέστε]

3 Ενώ εμφανίζεται η ένδειξη “USER” (χρήστης) στην οθόνη...



[Κρατήστε πατημένο]

4



[Περιστρέψτε] → [Πιέστε]

DAY COLOR ↔ NIGHT COLOR

5 Επιλέξτε ένα βασικό χρώμα.



[Περιστρέψτε] → [Πιέστε]

→ RED ↔ GREEN ↔ BLUE ←

6 Ρυθμίστε το επίπεδο (00 – 31) του επιλεγμένου πρωταρχικού χρώματος.



[Περιστρέψτε] → [Πιέστε]

Αν επιλέξετε “00” για όλα τα βασικά χρώματα, ο φωτισμός της οθόνης είναι ασθενής.

7 Επαναλάβετε τα βήματα 5 και 6 για να ρυθμίσετε και άλλα βασικά χρώματα.

8 Βγείτε από τη ρύθμιση.

DISP

- Αν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα, η λειτουργία θα ακυρωθεί.

Περισσότερα σχετικά με το δέκτη αυτό

■ Βασικές λειτουργίες

Ενεργοποίηση της παροχής ρεύματος

- Αν πιέσετε το κουμπί SRC (Πηγή) της μονάδας, μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος. Εάν η πηγή είναι έτοιμη, αρχίζει και η αναπαραγωγή.

Απενεργοποίηση της παροχής ρεύματος

- Αν απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος κατά την ακρόαση ενός μουσικού κομματιού, την επόμενη φορά που θα ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος, η αναπαραγωγή θα αρχίσει από το σημείο όπου διακόπηκε προηγουμένως.

Γενικά

- Αν αλλάξετε την πηγή κατά την ακρόαση δίσκου, η αναπαραγωγή διακόπτεται. Την επόμενη φορά που θα επιλέξετε “CD” ως πηγή αναπαραγωγής, η αναπαραγωγή αρχίζει από το σημείο όπου σταμάτησε προηγουμένως.
- Μετά την εξαγωγή του δίσκου, εμφανίζεται η ένδειξη “NO DISC” (Δεν υπάρχει δίσκος) και δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ορισμένα από τα κουμπιά. Εισαγάγετε έναν άλλο δίσκο ή πατήστε το κουμπί SRC (Πηγή) για να επιλέξετε μια άλλη πηγή αναπαραγωγής.
- Αν δεν εκτελεστεί κανένας χειρισμός για περίπου 30 δευτερόλεπτα αφού πιέσετε το πλήκτρο MENU, η λειτουργία θα ακυρωθεί.

■ Λειτουργίες δέκτη

Αποθήκευση των σταθμών στη μνήμη

- Κατά την αναζήτηση SSM...
 - Όλοι οι σταθμοί που αποθηκεύτηκαν προηγουμένως διαγράφονται και οι σταθμοί αποθηκεύονται εκ νέου.
 - Αφού ολοκληρωθεί το SSM, η μονάδα συντονίζεται αυτόματα στο σταθμό που αποθηκεύτηκε στο χαμηλότερο προεπιλεγμένο αριθμό.
- Κατά την αποθήκευση ενός σταθμού με το χέρι, ο σταθμός που είχε προεπιλεχτεί προηγουμένως διαγράφεται όταν αποθηκευτεί νέος σταθμός στον ίδιο προεπιλεγμένο αριθμό.

Λειτουργίες FM Radio Data System

- Η λήψη με εντοπισμό δικτύου απαιτεί δύο τύπους σημάτων Radio Data System—PI (Αναγνώριση προγράμματος) και AF (Εναλλακτική συχνότητα) για να λειτουργεί σωστά. Εάν αυτά τα δεδομένα δεν λαμβάνονται σωστά, η λήψη με εντοπισμό δικτύου δεν λειτουργεί σωστά.
- Εάν ληφθεί ανακοίνωση για την κίνηση στους δρόμους μέσω της αναμονής λήψης TA, η στάθμη της έντασης του ήχου αλλάζει αυτόματα στην προεπιλεγμένη στάθμη (TA VOL) αν η τρέχουσα στάθμη είναι μικρότερη από την προεπιλεγμένη.
- Εάν είναι ενεργοποιημένη η εναλλακτική λήψη συχνότητας (με επιλεγμένη τη λειτουργία AF), ενεργοποιείται αυτόματα και η λήψη με εντοπισμό δικτύου. Από την άλλη πλευρά, η λήψη με εντοπισμό δικτύου δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί εάν δεν απενεργοποιηθεί η εναλλακτική λήψη συχνότητας. (βλ. σελίδα 14).

■ Λειτουργίες δίσκου

Προσοχή κατά την αναπαραγωγή “διπλού δίσκου” (DualDisc)

- Η μη DVD πλευρά ενός “διπλού δίσκου” (DualDisc) δεν συμφωνεί με το πρότυπο “Compact Disc Digital Audio”. Για το λόγο αυτό, δεν συνιστάται η χρήση της μη DVD πλευράς ενός “διπλού δίσκου” (DualDisc) σε αυτό το προϊόν.

Γενικά

- Αυτός ο δέκτης έχει σχεδιαστεί να αναπαραγάγει CD/CD κειμένου και CD-R (εγγραψίμο)/CD-RW (επανεγγραψίμο) σε μορφές CD ήχου (CD-DA), MP3/WMA.
- Όταν ένας δίσκος εισαχθεί ανάποδα, οι ενδείξεις “PLEASE” (παρακαλώ) και “EJECT” (εξαγωγή) εμφανίζονται εναλλάξ στην οθόνη. Πιέστε **▲** για να βγάλετε το δίσκο.
- Τα “μουσικά κομμάτια” (οι λέξεις “αρχείο” και “μουσικό κομμάτι” χρησιμοποιούνται κατ’εναλλαγή) MP3 και WMA είναι εγγεγραμμένα σε “φακέλους”.
- Κατά τη γρήγορη μετάβαση προς τα εμπρός ή πίσω σε ένα δίσκο MP3 ή WMA, μπορείτε να ακούσετε μόνο διακεκομμένους ήχους.

Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα

Κατά την αναπαραγωγή CD-R ή CD-RW

- Χρησιμοποιήστε μόνο οριστικοποιημένους (finalized) δίσκους CD-R ή CD-RW.
- Αν ο δίσκος περιλαμβάνει τόσο αρχεία ήχου CD (CD-DA) όσο και αρχεία MP3/WMA, ο δέκτης αυτός μπορεί να αναπαραγάγει μόνο τα αρχεία που ανήκουν στον τύπο αρχείου που ανιχνεύτηκε πρώτα.
- Ο δέκτης αυτός μπορεί να αναπαραγάγει δίσκους πολλαπλής εγγραφής (multi-session). Ωστόσο, τα μη κλειστά "sessions" θα παραλειφθούν κατά την αναπαραγωγή.
- Ορισμένα CD-R ή CD-RW μπορεί να μην αναπαράγονται στη μονάδα αυτή λόγω των χαρακτηριστικών του δίσκου, καθώς και λόγω των ακόλουθων περιπτώσεων:
 - Οι δίσκοι είναι βρόμικοι ή γρατσουνισμένοι.
 - Έχει παρουσιαστεί συμπύκνωση υγρασίας στο φακό που βρίσκεται στο εσωτερικό της μονάδας.
 - Ο φακός συλλογής στο εσωτερικό του δέκτη είναι βρόμικο.
 - Τα αρχεία στους δίσκους CD-R/CD-RW είναι εγγεγραμμένα με τη μέθοδο "Packet Write".
 - Ακατάλληλες συνθήκες εγγραφής (δεδομένα που λείπουν, κ.λ.π.) ή υλικών (λεκέδες, γρατσουνιές, παραμόρφωση, κ.λ.π.).
- Για τα CD-RW ενδέχεται να απαιτηθεί μεγαλύτερος χρόνος ανάγνωσης λόγω του ότι η ανακλαστικότητα ενός CD-RW είναι χαμηλότερη από την ανακλαστικότητα ενός κανονικού CD.
- Μη χρησιμοποιείτε τους παρακάτω δίσκους CD-R ή CD-RW:
 - Δίσκους με αυτοκόλλητα, ετικέτες ή προστατευτικό σφράγισμα κολλημένα στην επιφάνειά τους.
 - Δίσκους των οποίων οι ετικέτες μπορούν να εκτυπωθούν απευθείας σε εκτυπωτή τύπου inkjet. Η χρήση αυτών των δίσκων σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας ή υψηλής υγρασίας μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή ζημιά στη μονάδα.

Αναπαραγωγή δίσκου MP3/WMA

- Ο δέκτης αυτός μπορεί να αναπαραγάγει αρχεία MP3/WMA με τον κωδικό επέκτασης <.mp3> ή <.wma> (ανεξάρτητα εάν τα γράμματα είναι πεζά/κεφαλαία).
- Ο δέκτης αυτός έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τα ονόματα των άλμπουμ, των καλλιτεχνών, και το Tag (Έκδοση 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ή 2,4) για αρχεία MP3 και αρχεία WMA.
- Η μονάδα αυτή μπορεί να εμφανίσει μόνο χαρακτήρες ενός byte. Κανέναν άλλος χαρακτήρας δεν εμφανίζεται σωστά.
- Ο δέκτης αυτός μπορεί να αναπαραγάγει αρχεία MP3/WMA που πληρούν τις παρακάτω συνθήκες:
 - Ρυθμός Bit: 8 kbps—320 kbps
 - Συχνότητα δειγματοληψίας: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (για MPEG-1)

- 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (για MPEG-2)
- Μορφή δίσκου: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, μεγάλο όνομα αρχείου Windows
- Ο μέγιστος αριθμός χαρακτήρων για ονόματα αρχείου/φακέλου ποικίλλει ανάλογα με τη μορφή του δίσκου που χρησιμοποιείται (περιλαμβάνει 4 χαρακτήρες επέκτασης—<.mp3> ή <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: Έως 12 χαρακτήρες
 - ISO 9660 Level 2: Έως 31 χαρακτήρες
 - Romeo: Έως 128 χαρακτήρες
 - Joliet: Έως 64 χαρακτήρες
 - Μεγάλο όνομα αρχείου Windows: Έως 128 χαρακτήρες
- Αυτή η μονάδα μπορεί να αναγνωρίσει συνολικά 512 αρχεία, 255 φακέλους και 8 επίπεδα ιεραρχίας.
- Αυτός ο δέκτης μπορεί να αναπαραγάγει αρχεία εγγεγραμμένα σε VBR (μεταβλητό ρυθμό bit). Τα αρχεία που είναι εγγεγραμμένα σε VBR παρουσιάζουν μια ασυμφωνία στην εμφάνιση του χρόνου αναπαραγωγής που πέρασε και δεν εμφανίζουν τον πραγματικό χρόνο αναπαραγωγής που πέρασε. Ειδικότερα, η διαφορά αυτή γίνεται αντιληπτή μετά τη διενέργεια της λειτουργίας αναζήτησης.
- Αυτός ο δέκτης δεν μπορεί να αναπαραγάγει τα παρακάτω αρχεία:
 - Αρχεία MP3 κωδικοποιημένα στη μορφή MP3i και MP3 PRO.
 - Αρχεία MP3 κωδικοποιημένα σε ακατάλληλη μορφή.
 - Αρχεία MP3 κωδικοποιημένα με Layer 1/2.
 - Αρχεία WMA κωδικοποιημένα με τις μορφές lossless, professional και ήχου.
 - Αρχεία WMA που δεν είναι βασισμένα σε Windows Media® Audio.
 - Αρχεία WMA με προστασία από αντιγραφή με DRM.
 - Αρχεία τα οποία περιέχουν δεδομένα όπως AIFF, ATAC3, κ.λ.π.
- Η λειτουργία αναζήτησης λειτουργεί αλλά η ταχύτητα αναζήτησης δεν είναι σταθερή.

Εξαγωγή δίσκου

- Εάν ο δίσκος δεν αφαιρεθεί εντός 15 δευτερολέπτων μετά την εξαγωγή, τότε επανεισάγεται αυτόματα στην υποδοχή τοποθετήσης για να μη σκονιστεί. Η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.

Λειτουργίες μενού

- Εάν αλλάξετε τη ρύθμιση "AMP GAIN" από "HIGH POWER" σε "LOW POWER" ενώ η στάθμη έντασης του ήχου έχει ρυθμιστεί υψηλότερα από "VOLUME 30", η στάθμη έντασης ήχου του δέκτη αλλάζει αυτόματα στο "VOLUME 30".

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Μερικές φορές το πρόβλημα που παρουσιάζεται δεν είναι τόσο σοβαρό όσο φαίνεται εκ πρώτης όψεως. Προτού απευθυνθείτε σε κέντρο σέρβις, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

	Συμπτώματα	Επανορθωτικές ενέργειες/Αιτίες
Γενικά	<ul style="list-style-type: none">• Δεν ακούγεται ήχος από τα ηχεία.	<ul style="list-style-type: none">• Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στη βέλτιστη στάθμη.• Ελέγξτε τα καλώδια και τις συνδέσεις.
	<ul style="list-style-type: none">• Ο δέκτης αυτός δεν λειτουργεί καθόλου.	Επαναρυθμίστε το δέκτη (βλ. σελίδα 3).
	<ul style="list-style-type: none">• Δεν είναι δυνατή η επιλογή των "AUX IN".	Ελέγξτε τη ρύθμιση "SRC SELECT" → "AUX IN" (βλ. σελίδα 15).
	<ul style="list-style-type: none">• Ο φωτισμός της οθόνης είναι ασθενής.	Ελέγξτε τις ρυθμίσεις χρώματος USER (χρήστης) (βλ. σελίδα 16).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none">• Η αυτόματη προεπιλογή SSM δε λειτουργεί.	Αποθηκεύστε τους σταθμούς με το χέρι.
	<ul style="list-style-type: none">• Κατά την ακρόαση του ραδιοφώνου παράγεται στατικός θόρυβος.	Συνδέστε σταθερά την κεραία.
	<ul style="list-style-type: none">• Δεν είναι δυνατή η επιλογή των "AM".	Ελέγξτε τη ρύθμιση "SRC SELECT" → "AM" (βλ. σελίδα 15).
Αναπαραγωγή δίσκου	<ul style="list-style-type: none">• Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του δίσκου.	Εισαγάγετε σωστά το δίσκο.
	<ul style="list-style-type: none">• Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του δίσκου CD-R/CD-RW.• Δεν είναι δυνατή η μεταπήδηση σε άλλα μουσικά κομμάτια του CD-R/CD-RW.	<ul style="list-style-type: none">• Εισαγάγετε οριστικοποιημένο (finalized) CD-R ή CD-RW.• Διενεργήστε οριστικοποίηση (finalization) του CD-R/CD-RW με τη συσκευή που χρησιμοποιήσατε για την εγγραφή.
	<ul style="list-style-type: none">• Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του δίσκου ούτε και η εξαγωγή του.	<ul style="list-style-type: none">• Ξεκλειδώστε το δίσκο (βλ. σελίδα 10).• Εξαγάγετε το δίσκο με εξαναγκασμό (βλ. σελίδα 3).
	<ul style="list-style-type: none">• Ορισμένες φορές ο ήχος του δίσκου διακόπτεται.	<ul style="list-style-type: none">• Κατά την οδήγηση σε ανώμαλο οδόστρωμα, σταματήστε την αναπαραγωγή.• Αλλάξτε το δίσκο.• Ελέγξτε τα καλώδια και τις συνδέσεις.
	<ul style="list-style-type: none">• Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "NO DISC".	Εισαγάγετε ένα δίσκο που μπορεί να αναπαραχθεί στην υποδοχή τοποθέτησης.
	<ul style="list-style-type: none">• Οι ενδείξεις "PLEASE" (ΠΑΡΑΚΑΛΩ) και "EJECT" (ΕΞΑΓΓΕΤΕ) μενού εμφανίζονται εναλλάξ στην οθόνη.	Πιέστε το ▲ και στη συνέχεια εισαγάγετε σωστά το δίσκο.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα

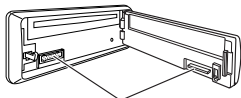
	Συμπτώματα	Επανορθωτικές ενέργειες/Αιτίες
Αναπαραγωγή MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή του δίσκου. 	<ul style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε δίσκο με μουσικά κομμάτια MP3/WMA εγγεγραμμένα σε μορφή συμβατή με τα πρότυπα ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo ή Joliet. Προσθέστε τον κωδικό επέκτασης <.mp3> ή <.wma> στα ονόματα των αρχείων τους.
	<ul style="list-style-type: none"> Παράγεται θόρυβος. 	Μεταπηδήστε σε άλλο μουσικό κομμάτι ή αλλάξτε το δίσκο. (Μην προσθέτετε τον κωδικό επέκτασης <.mp3> ή <.wma> σε μουσικά κομμάτια που δεν είναι MP3 ή WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> Απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος ανάγνωσης (η ένδειξη "READING" συνεχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη). 	Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά πολλά ιεραρχικά επίπεδα και φακέλους.
	<ul style="list-style-type: none"> Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή των μουσικών κομματιών με τη σειρά που θέλατε. 	Η σειρά αναπαραγωγής έχει καθοριστεί κατά την εγγραφή των αρχείων.
	<ul style="list-style-type: none"> Ο χρόνος αναπαραγωγής που πέρασε δεν είναι σωστός. 	Αυτό συμβαίνει μερικές φορές κατά την αναπαραγωγή. Αυτό οφείλεται στον τρόπο με τον οποίο εγγράφηκαν τα μουσικά κομμάτια στο δίσκο.
	<ul style="list-style-type: none"> Δεν εμφανίζονται στην οθόνη οι σωστοί χαρακτήρες (π.χ. όνομα άλμπουμ). 	Η μονάδα αυτή μπορεί να εμφανίσει μόνο γράμματα (κεφαλαία), αριθμούς και έναν περιορισμένο αριθμό συμβόλων.

- Το Microsoft και το Windows Media είναι είτε σήματα κατατεθέντα είτε εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation, στις Ηνωμένες Πολιτείες και/ή σε άλλες χώρες.

■ Τρόπος καθαρισμού των επαφών

Η συχνή απόσπαση φθείρει τις επαφές.

Για να ελαχιστοποιηθεί αυτό το ενδεχόμενο, σκουπίζετε περιοδικά τις επαφές με μπατονέτα ή πανάκι υγραμένο με οινόπνευμα, φροντίζοντας να μην υποστούν ζημιά οι επαφές.



Επαφές

■ Συμπύκνωση υγρασίας

Υπάρχει το ενδεχόμενο συμπύκνωσης υγρασίας στο φακό που βρίσκεται στο εσωτερικό της μονάδας, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Αφού θέσετε σε λειτουργία το καλοριφέρ του αυτοκινήτου.
- Εάν η ατμόσφαιρα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου γίνει πολύ υγρή.

Αν συμβεί κάτι τέτοιο, η μονάδα ενδέχεται να παρουσιάσει δυσλειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, εξαγάγετε το δίσκο και αφήστε τη μονάδα σε λειτουργία για μερικές ώρες έως ότου εξατμιστεί η υγρασία.

■ Χειρισμός των δίσκων

Όταν βγάξετε ένα δίσκο από τη θήκη του, πατήστε την κεντρική διάταξη συγκράτησης στη θήκη και στη συνέχεια ανασηκώστε και αφαιρέστε το δίσκο, πιάνοντάς τον από την περιφέρειά του.

Κεντρική διάταξη συγκράτησης



- Να κρατάτε πάντα τους δίσκους από την περιφέρειά τους. Μην αγγίζετε την επιφάνεια εγγραφής τους.

Κατά την αποθήκευση του δίσκου στη θήκη του, εισάγετε το δίσκο απαλά έτσι ώστε να κουμπώσει στην κεντρική διάταξη συγκράτησης (με την τυπωμένη επιφάνεια προς τα πάνω).

- Φροντίστε να τοποθετείτε τους δίσκους στη θήκη τους μετά τη χρήση.

■ Για να διατηρείτε τους δίσκους καθαρούς

Οι ακάθαρτοι δίσκοι μπορεί να μην αναπαράγονται σωστά.

Εάν ένας δίσκος λερωθεί, καθαρίστε τον με μαλακό πανί με ευθυγράμμες κινήσεις από το κέντρο προς την περιφέρεια.



- Μη χρησιμοποιείτε τυχόν διαλυτικά (για παράδειγμα, συμβατικό καθαριστικό δίσκων βινυλίου, σπρέι, διαλυτικό χρωμάτων, βενζίνη, κ.τ.λ.) για να καθαρίσετε τους δίσκους.

■ Αναπαραγωγή νέων δίσκων

Οι καινούριοι δίσκοι μπορεί να έχουν κάποιες μικροανωμαλίες κατά μήκος του κέντρου και της περιφέρειας τους.

Εάν χρησιμοποιήσετε ένα τέτοιο δίσκο, ο δέκτης ενδέχεται να μην τον δεχθεί.

Για να εξαμαλυνθούν αυτές οι ανωμαλίες, τρίψτε την περιφέρεια με ένα μολύβι, στυλό διαρκείας, κ.λ.π.



Μη χρησιμοποιείτε τους ακόλουθους δίσκους:

“Σινγκλ” CD (δίσκος 8 cm)



Παραμορφωμένος δίσκος



Αυτοκόλλητο και υπόλειμμα αυτοκόλλητου



Αυτοκόλλητη ετικέτα



Ασυμθηστο σχήμα



Ημιαφανής δίσκος



Διαφανή ή ημιαφανή μέρη στην περιοχή εγγραφής



Προδιαγραφές

ΤΜΗΜΑ ΕΝΙΣΧΥΤΗ

Μέγιστη ισχύς εξόδου:	Εμπρος/Πίσω:	50 W ανά κανάλι
Συνεχής ισχύς εξόδου (RMS):	Εμπρος/Πίσω:	19 W ανά κανάλι σε 4 Ω, 40 Hz έως 20 000 Hz σε όχι περισσότερο από 0,8% συνολική αρμονική παραμόρφωση.
Σύνθετη αντίσταση φορτίου:		4 Ω (4 Ω έως 8 Ω ανοχή)
Εύρος ελέγχου τόνου:	Μπάσα:	±12 dB στα 100 Hz
	Πρίμα:	±12 dB στα 10 kHz
Απόκριση συχνότητας:		40 Hz έως 20 000 Hz
Λόγος σήματος προς θόρυβο:		70 dB
Στάθμη εξόδου Line/Σύνθετη αντίσταση:		2,5 V/20 kΩ φορτίο (πλήρης κλίμακα)
Σύνθετη αντίσταση εξόδου:		1 kΩ
Άλλος ακροδέκτης:		Υποδοχή εισόδου AUX (βοηθητική)

ΤΜΗΜΑ ΔΕΚΤΗ

Εύρος συχνοτήτων:	FM:	87,5 MHz έως 108,0 MHz
	AM:	MW: 522 kHz έως 1 620 kHz LW: 144 kHz έως 279 kHz
Δέκτης FM	Ωφέλιμη ευαισθησία:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
	50 dB Ευαισθησία μείωσης θορύβου:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
	Επιλεκτικότητα εναλλακτικών καναλιών (400 kHz):	65 dB
	Απόκριση συχνότητας:	40 Hz έως 15 000 Hz
	Στερεοφωνικός διαχωρισμός:	30 dB
Δέκτης MW	Ευαισθησία:	20 μV
	Επιλεκτικότητα:	35 dB
Δέκτης LW	Ευαισθησία:	50 μV

ΤΜΗΜΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ CD	
Τύπος:	Συσκευή αναπαραγωγής δίσκων CD
Σύστημα ανίχνευσης σήματος:	Οπτική λήψη χωρίς επαφή (λείζερ ημιαγωγού)
Αριθμός καναλιών:	2 κανάλια
Απόκριση συχνότητας:	5 Hz έως 20 000 Hz
Δυναμικό εύρος:	93 dB
Λόγος σήματος προς θόρυβο:	98 dB
Τρέμουλο και κυμάνσεις ταχύτητας:	Κάτω από το μετρήσιμο όριο
Μορφή αποκωδικοποίησης MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Μέγ. ρυθμος Bit: 320 kbps
Μορφή αποκωδικοποίησης WMA (Windows Media® Audio):	Μέγ. ρυθμος Bit: 192 kbps

ΓΕΝΙΚΑ		
Απαιτήσεις ρεύματος:	Τάση λειτουργίας:	DC 14,4 V (ανοχή 11 V έως 16 V)
Σύστημα γείωσης:		Αρνητική γείωση
Επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας:		0°C έως +40°C
Διαστάσεις (Π × Υ × Β): (περίπου)	Διαστάσεις εγκατάστασης:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Διαστάσεις πρόσωσης:	188 mm × 58 mm × 13 mm
Μάζα:		1,3 kg (χωρίς παρελκόμενα)

Ο σχεδιασμος και οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

Αντιμετωπίζετε ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ λειτουργίας;

Εκτελέστε επαναφορά της μονάδας

Ανατρέξτε στην ενότητα “Επαναφορά της μονάδας”

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germany

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Германия

Αγαπητέ πελάτη, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και πρότυπα σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ασφάλεια από ηλεκτρισμό.

Ο Ευρωπαϊκός αντιπρόσωπος της Victor Company of Japan, Limited είναι:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Γερμανία

JVC



EN, GE, RU, GR

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

0908DTSMDTJEIN